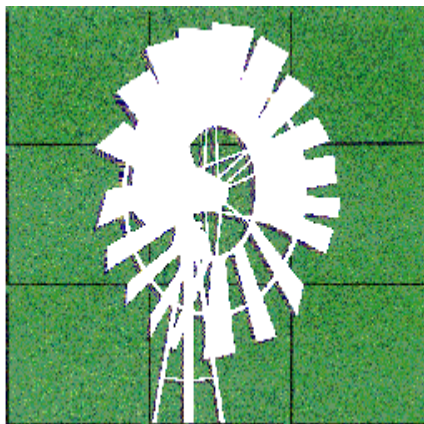




Cereals and Oilseeds Review

October 2000



La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2000

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Les Macartney, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-8714) or E-mail les.macartney@statcan.ca.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 22-007-XPB, is published monthly as a standard printed publication at a price of CDN \$15.00 per issue and CDN \$149.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 22-007-XIB at a price of CDN \$11.00 per issue and CDN \$112.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Reference Centre nearest you, or from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Karen Gray, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Winnipeg, Manitoba, R3C 4V9 (téléphone : (204) 983-2856) ou par courriel-E karen.gray@statcan.ca.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 22-007-XPB au catalogue est publié mensuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 149 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 22-007-XIB au catalogue, et est offert au prix de 11 \$ CA l'exemplaire et de 112 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section

Cereals and Oilseeds Review

October 2000

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures

La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2000

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 2001

Catalogue no. 22-007-XPB, Vol. 23, no. 10
ISSN 0820-9030

Catalogue no. 22-007-XIB, Vol. 23, no. 10
ISSN 1492-4048

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2001

N° 22-007-XPB au catalogue, vol. 23, n° 10
ISSN 0820-9030

N° 22-007-XIB au catalogue, vol. 23, n° 10
ISSN 1492-4048

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

Five-year averages exclude years without data.

This publication was prepared under the direction of:

- **Karen Gray**, Unit Head,
Grain Marketing Unit
- **Susan Anderson**, Officer,
Grain Marketing Unit
- **Judy Creelman**, Officer,
Grain Marketing Unit
- **Les Macartney**, Officer,
Grain Marketing Unit

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Les moyennes quinquennales excluent les années sans données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Karen Gray**, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- **Susan Anderson**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Judy Creelman**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Les Macartney**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page
Situation Report	
Harmonized System Commodity Codes	8
Table	
Wheat	
1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year	10
2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year	11
3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada	12
4. Producer Marketing's of Wheat	13
5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination	14
Coarse Grains	
6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year	16
7. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year	19
8. Producer Marketing's of Coarse Grains	21
9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination	22
10. Exports of Selected Coarse Grain Products, Canada	23
Oilseeds	
11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year	24
12. Canola Crushings, Canada	25

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport de la situation	
Codes des Marchandises du Système Harmonisé	8
Tableau	
Blé	
1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole	10
2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	11
3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada	12
4. Livraisons des producteurs de blé	13
5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale	14
Céréales secondaires	
6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole	16
7. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	19
8. Livraisons de céréales secondaires	21
9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale	22
10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada	23
Graines oléagineuses	
11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole	24
12. Broyages de canola, Canada	25

TABLE OF CONTENTS - Concluded

	Page
13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year	26
14. Producer Marketing's of Oilseeds	27
15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination	28
16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination	30

Special Crops

17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year	32
18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination	34

International Data and Prices

19. International Supply and Dispositions, by Crop Year	38
20. International Oilseeds Data	40
21. Canadian Wheat Board, Pool Accounts	41
22. Cash Grain Prices, Canada	42
23. Cash Grain Prices, United States	43
24. Futures Settlement Prices of Grains, by Delivery Month	44
25. Special Crops Prices	46

Concepts, Methods and Sources

47

TABLE DES MATIÈRES - fin

	Page
13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, 26 provinces des prairies par campagne agricole	26
14. Livraisons des producteurs d'oléagineuses	27
15. Exportations des graines oléagineuses selon le pays de destination finale	28
16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale	30

Cultures Spéciales

17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole	32
18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale	34

Données et prix internationaux

19. Bilans internationaux, par campagne agricole	38
20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses	40
21. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé	41
22. Prix au comptant des céréales, Canada	42
23. Prix au comptant des céréales, États-Unis	43
24. Opérations à terme règlement prix des grains, par mois de livraison	44
25. Prix des cultures spéciales	46

Concepts, Méthodes et Sources

47

SITUATION REPORT - NOVEMBER 2000**World Supply-Demand Forecasts**

USDA's November 9 world wheat supply and demand projections changed only marginally this month. By contrast, global coarse grain production and projected year-end stocks were down, mainly because of lower yield and production estimates for the US corn crop. The US corn crop is still expected to be the largest on record. Global oilseed production was forecast down one million tonnes from the October projections as US soybean yields and production declined. US soybean yields are still above 1999 levels while area for harvest is a record. The world oilseed export forecast rose slightly with increased South American soybean production and export forecasts.

Genetically-Modified Corn

The controversy over StarLink corn moderated slightly this month when Japan resumed its purchases of US corn. Japan, traditionally the largest importer of US corn, stopped its purchases for several weeks until the US government agreed to begin testing export shipments for any traces of StarLink. Although approved for animal feed in the United States, StarLink is not approved for either human or animal food purposes in Japan or in Canada. US exporters must assure Canadian importers that their grain is free of StarLink. Major US grain companies are now only accepting corn that has world-wide approval.

Corn Countervailing Duty

Discussion of the provisional US\$1.58 per bushel countervailing duty on corn entering Canada from the United States heated up. The duty was imposed when Manitoba corn producers complained that US corn was being dumped in Manitoba. Livestock producers are opposed to the duty because it increases their costs of production. Hog producers indicate that the duty may reduce their competitiveness with US producers and could result in hogs being finished in the United States instead of Canada. Feed mills are starting to remove corn from rations because of the higher cost. The decision on a final duty is expected in February.

Meat and Bone Meal Ban

During November, many European countries banned the use of meat and bone meal in livestock feed rations due to a link with BSE (mad cow disease). The European Commission proposed that farmers stop feeding meat and bone meal to hogs and chickens for six months to stem the spread of the disease. Demand for other protein meals such as soybean meal increased as substitution took place.

2001 Seeded Area

Canadian analysts are hypothesizing over 2001 seedings. Canola area is expected to decline as a result of the high cost of nitrogen. Nitrogen costs have been rising with the cost of natural gas. Analysts are forecasting that prices will rise in the spring to 'buy' sufficient acres. By contrast, the current good barley prices are expected to result in a large barley area next spring. Expectations of continued strong malting barley prices will also encourage barley seedings.

Transportation Talks

The dispute between grain companies and the Canadian Wheat Board over control of the grain transportation system continued.

RAPPORT DE SITUATION - NOVEMBRE 2000**Prévisions de l'offre et de la demande mondiales**

Les projections de l'offre et de la demande mondiales de blé, au 9 novembre, selon l'USDA, n'ont que légèrement varié ce mois-ci. Par contraste, la production mondiale de céréales secondaires et les projections de stocks de fin d'année étaient en baisse, conséquence surtout de la diminution des estimations de rendement et de production pour le maïs aux États-Unis. On prévoit toujours que la récolte de maïs aux États-Unis battra tous les records. Les prévisions annonçaient un recul d'un million de tonnes de la production mondiale de graines oléagineuses par rapport aux projections d'octobre, par suite d'un recul des rendements et de la production de soya aux États-Unis. Les rendements du soya aux États-Unis restent supérieurs à leurs niveaux de 1999, tandis que la superficie à récolter constitue un record. La prévision d'exportations mondiales de graines oléagineuses a monté légèrement, avec l'accroissement des prévisions de production et d'exportation de soya d'Amérique du Sud.

Maïs génétiquement modifié

La controverse que suscite le maïs StarLink s'est apaisée un peu ce mois-ci, avec la reprise des achats japonais de maïs américain. Le Japon, traditionnellement premier importateur de maïs des États-Unis, a interrompu ses achats pendant plusieurs semaines, le temps que le gouvernement américain convienne de commencer à soumettre les expéditions d'exportation à des tests de dépistage de traces de StarLink. Bien qu'approuvé pour l'alimentation animale aux États-Unis, le StarLink ne l'est ni pour l'alimentation humaine ni pour l'alimentation animale au Japon ou au Canada. Les exportateurs américains doivent donner aux importateurs canadiens l'assurance que leur céréale ne contient pas de StarLink. Les grandes céréaliers américaines n'acceptent désormais que du maïs approuvé dans le monde entier.

Droit compensateur sur le maïs

Les pourparlers sur le droit compensateur provisoire de 1,58 \$US le boisseau de maïs entrant au Canada en provenance des États-Unis se sont animés. Le droit a été imposé lorsque les producteurs de maïs du Manitoba se sont plaints du dumping de maïs des États-Unis au Manitoba. Les producteurs de bétail s'opposent au droit parce qu'il majore leurs coûts de production. Les producteurs de porcs disent que le droit risque de réduire leur compétitivité face aux producteurs américains et pourrait faire en sorte que l'engraissement des porcs s'effectue aux États-Unis plutôt qu'au Canada. Les usines de provendes commencent à retirer le maïs des rations alimentaires parce qu'il coûte plus cher. La décision sur le droit final est attendue pour février.

Interdiction de la farine de viande et d'os

En novembre, de nombreux pays d'Europe ont interdit l'utilisation de farine de viande et d'os dans les rations alimentaires du bétail, à cause d'un lien avec l'EBS (maladie de la vache folle). La Commission européenne a proposé que les agriculteurs cessent de donner de la farine de viande et d'os aux porcs et aux poulets pendant six mois afin d'enrayer la progression de la maladie. La demande d'autres tourteaux de protéines, comme le tourteau de soya, s'est accrue à la faveur de la substitution.

Superficies à ensemercer en 2001

Les analystes canadiens font des hypothèses sur les superficies à ensemercer en 2001. Ils prévoient une diminution de la superficie de canola, conséquence du coût élevé de l'azote. Les coûts de l'azote ont crû avec le coût du gaz naturel. Les analystes prévoient une augmentation des prix au printemps pour l'« achat » de superficies suffisantes. Par contre, ils prévoient que la vigueur actuelle des prix de l'orge donnera lieu à l'ensemencement de grandes superficies d'orge le printemps prochain. Les prévisions de maintien de prix vigoureux pour l'orge brassicole favorisera également les ensemencements en orge.

Pourparlers sur le transport

Le conflit entre les céréaliers et la Commission canadienne du blé au sujet du contrôle du système de transport des céréales s'est poursuivi. La Western Grain

The Western Grain Elevators Association, representing the grain companies, suggested a plan that would guarantee the CWB enough rail cars to move an average volume of grain and would give the CWB priority to negotiate additional capacity. However, the CWB rejected the proposal, saying that the Board should be able to negotiate directly with the railways to obtain the best rates. Discussions are on-going.

PRICES

Feed Grains

Grain movement off farms was slowed in early November by snowstorms which closed highways between Manitoba and Saskatchewan and by heavy rains and flooding in southern Manitoba. The weather combined with the announcement of a provisional countervailing duty on US corn imports to Western Canada to create price volatility. Traders expect more interprovincial movement of feed grains as buyers try to replace corn with other feed grains such as feed wheat. Western Canadian corn prices are expected to increase but increases may be moderated by substitution. Barley prices have been rising as crop quality has been poor. The lack of availability of feed in southern Alberta and the need to attract supplies from a distance are helping to sustain the good barley prices. Barley futures rose substantially over the month. Nearby feed wheat futures also rose but deferred contract advances were moderated by the large existing supplies. Strong US corn and wheat markets also firmed up Canadian feed grain values. The only exception to the strong feed prices was oats. Competition from lower-priced EU oats, minimal producer deliveries and slow demand from US millers pushed prices lower over the month. Buyers had bid up prices in October as high quality oats were in short supply.

US corn prices rose early in the month as private forecasters projected declines in the US corn crop prior to the USDA November 9 release while a decrease in the value of the US dollar gave potential to increased exports. However, US corn prices had trouble rallying after the USDA reduced corn production because the large US soybeans stocks and slow export sales weighed on the market. By contrast, corn prices in Ontario rose quickly during the month on a weak Canadian dollar combined with slow farmer selling of a small crop and good, steady demand. There is talk of new demand for Ontario corn from Western Canada now that a countervailing duty is making imports of US corn too expensive for western buyers.

Wheat

The US winter wheat crop was rated as in good to excellent condition although seedlings lagged behind average due to long-term dryness followed by excessive rains. US wheat prices dropped on this news combined with a lack of export business. As the delays continued, prices rose modestly but corn prices kept a lid on wheat price advances. Heavy rains and flooding in Australia resulting in both area and quality losses to wheat and speculation that exports may be rationed provided potential for further price increases.

Oilseeds

US soybean futures declined following the USDA November 9 report but recovered the following week as strong US Chinese export and domestic crush demand was combined with slow deliveries by farmers waiting for higher prices. The ban on bone and meat meal imports by European countries boosted soybean meal prices which spilled over to help raise soybean

Elevators Association, qui représente les céréaliers, a proposé un régime qui garantirait à la CCB suffisamment de wagons pour transporter un volume moyen de céréales et lui donnerait la priorité pour la négociation d'une capacité supplémentaire. Cependant, la CCB a rejeté cette proposition, au motif que la Commission devrait pouvoir négocier directement avec les chemins de fer pour obtenir les meilleurs tarifs. Les pourparlers se poursuivent.

PRIX

Céréales fourragères

Le mouvement des céréales hors ferme a été ralenti au début de novembre par des tempêtes de neige qui ont provoqué la fermeture des autoroutes entre le Manitoba et la Saskatchewan, et par des pluies abondantes et des inondations dans le Sud du Manitoba. Le mauvais temps s'est conjugué à l'annonce d'un droit compensateur provisoire sur les importations de maïs des États-Unis vers l'Ouest canadien pour créer une volatilité des prix. Les négociants s'attendaient à un plus fort mouvement interprovincial des céréales fourragères, du fait que les acheteurs tentent de remplacer le maïs par d'autres céréales fourragères comme le blé fourrager. On s'attend à une augmentation des prix du maïs dans l'Ouest canadien, mais elle pourrait être tempérée par la substitution. Les prix de l'orge ont monté, la récolte ayant été de piètre qualité. La non-disponibilité de provendes dans le Sud de l'Alberta, et la nécessité d'attirer des approvisionnements d'endroits éloignés aident à soutenir les bons prix de l'orge. Les prix à terme de l'orge ont augmenté considérablement au cours du mois. Les prix à terme du blé fourrager à proximité ont aussi augmenté, mais les avances sur contrats différés ont été tempérées par l'ampleur des approvisionnements existants. La solidité des marchés américains du maïs et du blé ont aussi raffermi les valeurs des céréales fourragères canadiennes. Seule l'avoine a fait exception à la vigueur des prix des provendes. La concurrence de l'avoine meilleur marché de l'UE, les livraisons minimales des producteurs et la faiblesse de la demande des minotiers américains ont infléchi encore davantage les prix au cours du mois. Les acheteurs avaient fait remonter les prix par leurs offres en octobre, à la faveur d'une pénurie d'offre d'avoine de qualité.

Les prix du maïs aux États-Unis ont crû en début de mois, car les projections des pronostiqueurs privés annonçaient des baisses de production du maïs aux États-Unis avant le communiqué du 9 novembre de l'USDA, tandis qu'un fléchissement du dollar américain a ouvert des perspectives d'accroissement des exportations. Cependant, le rattrapage des prix du maïs aux États-Unis a été difficile après que l'USDA eut annoncé une réduction de ses estimations de production de maïs par suite d'un alourdissement du marché imputable à l'ampleur des stocks de soya et à la lenteur des ventes d'exportation aux États-Unis. Par contraste, les prix du maïs en Ontario ont monté rapidement pendant le mois, grâce à la faiblesse du dollar canadien conjuguée à la lenteur des ventes d'une petite production par les agriculteurs et à une bonne demande soutenue. Il est question d'une nouvelle demande de maïs ontarien dans l'Ouest canadien maintenant qu'un droit compensateur met les importations de maïs américain hors de la portée des acheteurs de l'Ouest.

Blé

La récolte de blé d'hiver des États-Unis a été cotée de bonne à excellente, même si les superficies ensemencées sont restées en deçà de la moyenne, à cause d'une longue sécheresse, suivie de pluies excessives. Conjuguée au manque d'exportations, cette nouvelle a fait fléchir les prix du blé aux États-Unis. Pendant que les retards persistaient, les prix connaissaient une progression modeste, mais les prix du maïs ont ralenti les hausses de prix du blé. Les pluies abondantes et les inondations qui ont frappé l'Australie ont donné lieu à des pertes de superficie et de qualité du blé, et les conjectures sur la possibilité de rationnement des exportations ont ouvert la voie à d'autres hausses possibles de prix.

léagineuses

Les prix à terme du soya aux États-Unis se sont repliés après le rapport du 9 novembre de l'USDA, mais ils se sont rattrapés la semaine suivante, c'est-à-dire lorsqu'une vigoureuse demande de broyage pour le marché d'exportation chinois et le marché intérieur aux États-Unis s'est conjuguée avec la lenteur des livraisons des agriculteurs, qui attendaient de meilleurs prix. L'interdiction des importations de farine d'os et de viande par les pays d'Europe a propulsé les prix du tourteau

prices. Heavy rains in South America and the prospects of flooded or diseased crops also supported soybean futures. In Canada, a weak Canadian dollar and the higher US cash and futures prices pushed Ontario cash prices higher.

Canola prices were under pressure early in the month as farmers priced storage tickets. However, futures prices were finally lifted by a weak Canadian dollar, crusher demand combined with slow off-farm movement and support from the feed grain sector. OIL WORLD indicated that a price recovery in the oilseed complex is under way. In the near-term, the cash market has been rather flat because commercial stocks at western terminal elevators are sufficient for exports. Flaxseed prices rose in mid-month to attract supplies prior to the closure of the Seaway and then eased lower.

Pool Return Outlook

The Canadian Wheat Board's Pool Return Outlook showed large price increases in all four 2000-2001 CWB Pools (see table 21). The CWB has asked the Federal government that adjustments to the 2000-2001 initial payments already suggested in October, be revised up further.

de soya. De fortes pluies se sont abattues sur l'Amérique du Sud, et les perspectives d'inondations ou de maladies des cultures ont aussi soutenu les prix à terme du soya. La faiblesse du dollar canadien et l'augmentation des prix au comptant et à terme aux États-Unis ont propulsé encore plus haut les prix à terme en Ontario.

Les prix du canola ont été soumis d'intenses pressions en début de mois, au moment où les agriculteurs établissaient les prix des bons d'entreposage. Cependant, les prix à terme ont fini par être relevés par la faiblesse du dollar canadien, par la demande des broyeurs conjuguée avec la lenteur du mouvement hors ferme et par le soutien du secteur des céréales de provende. OIL WORLD a indiqué qu'une reprise des prix dans le complexe des graines oléagineuses est amorcée. À court terme, le marché au comptant a été plutôt plat, parce que les stocks commerciaux dans les silos terminaux de l'Ouest sont suffisants pour l'exportation. Les prix du lin ont augmenté en milieu de mois pour attirer des approvisionnements avant la fermeture de la Voie maritime, après quoi ils sont retombés.

Perspectives de rendement du blé

Les Perspectives de rendement du blé de la Commission canadienne du blé ont révélé de fortes augmentations de prix dans chacun des quatre pools de la CCB pour 2000-2001 (voir tableau 21). La CCB a demandé au gouvernement fédéral de majorer encore davantage les rajustements des acomptes déjà réclamés en octobre pour 2000-2001.

Text Table 1. Harmonized System Commodity Codes

Tableau Explicatif 1. Codes des Marchandises du Système Harmonisé

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. Code	
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.	
Exports - Exportations				
Barley - Orge	1003.00.10	Flaxseed (linseed) - Lin	1204.00.10	
	1003.00.90		1204.00.20	
Corn - Maïs	1005.10.10	Linseed oil - Huile de lin	1204.00.90	
	1005.10.90		1515.11.00	
	1005.90.00		1515.19.00	
Oats - Avoine	1004.00.10	Linseed meal - Tourteaux de lin	2306.20.00	
	1004.00.20		Soybeans - Soya	
	1004.00.90	1201.00.10		
Rye - Seigle	1002.00.10		1201.00.10	
	1002.00.90		1201.00.90	
Wheat - Blé	1001.90.10	Soybean oil - Huile de soya	1507.10.00	
	1001.90.21		1507.90.00	
	1001.90.23	Soybean meal - Tourteaux de soya	2304.00.00	
	1001.90.29		Beans - Fèves	
	1001.90.30			0713.31.00
	1001.90.40			0713.32.00
	1001.90.50			0713.33.10
1001.90.90	0713.33.21			
Durum wheat - Blé dur	1001.10.10		0713.33.22	
	1001.10.90		0713.39.90	
Barley malt - Orge de brasserie	1107.10.00		0713.39.10	
	1107.20.00		0713.39.20	
Oatmeal - Farine d'avoine			0713.39.30	
			0713.39.90	
Rolled oats - Flocons d'avoine			0713.50.10	
			0713.50.90	
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.10	Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00	
	1101.00.30		Peas - Pois	
	1101.00.90	0713.10.10		
Durum semolina - Blé dur et semoule		Chickpeas	0713.10.20	
			0713.10.90	
			0713.20.00	
Bran, shorts, middlings - Son gru rouge et gru blanc	2302.30.10	Lentils - Lentilles	0713.40.10	
			0713.40.90	
Canola	1205.00.10	Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00	
	1205.00.20		Canary seed - Alpistes des canaries	
	1205.00.90			1008.30.00
Canola oil - Huile de canola	1514.10.10	Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.10	
	1514.90.10		1206.00.20	
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.40.00		1206.00.90	

Text Table 1. - Concluded Harmonized System Commodity Codes

Tableau Explicatif 1. - fin Codes des Marchandises du Système Harmonisé

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. code
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.
Imports - Importations			
Barley - Orge	1003.00.11.00	Beans - concluded	0713.33.91.10
	1003.00.12.00		0713.33.91.90
	1003.00.91.10		0713.33.99.10
	1003.00.91.90		0713.33.99.90
	1003.00.92.10		0713.39.10.00
	1003.00.92.90		0713.39.90.10
Rye - Seigle	1002.00.00.00		0713.39.90.90
			0713.50.10.00
Corn - Maïs	0712.90.10.30		0713.50.90.00
	1005.10.00.10	Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00.00
	1005.10.00.90		
	1005.90.00.11	Peas - Pois	0713.10.10.00
	1005.90.00.12		0713.10.90.10
	1005.90.00.13		0713.10.90.20
	1005.90.00.14		0713.10.90.90
	1005.90.00.19	Chickpeas	0713.20.00.00
Soybeans - Soya	1201.00.00.10	Lentils - Lentilles	0713.40.00.10
	1201.00.00.20		0713.40.00.90
	1201.00.00.90		
Canola	1205.00.00.10	Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.10
	1205.00.00.20		1008.10.00.90
	1205.00.00.90	Canary seed - Alpistes des canaries	1008.30.00.10
Beans - Fèves	0713.31.10.00		1008.30.00.20
	0713.31.90.00	Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.10
	0713.32.00.00		1206.00.00.20
	0713.33.10.10		1206.00.00.90
	0713.33.10.90		

Text Table II.

Tableau Explicatif II.

Classes of Canadian Grains

Classes des grains canadiens

Class/Grade	Classe/Grade
CWRS .....Canada Western Red Spring	Blé roux de printemps de l'Ouest du Canada
Western Canada Wheat	Blé de l'Ouest du Canada
Western Canada Wheat-Red	Blé roux de l'Ouest du Canada
Western Canada Wheat-White	Blé blanc de l'Ouest du Canada
CPS .....Canada Prairie Spring	Blé de printemps Canada Prairie
CWRW .....Canada Western Red Winter	Blé rouge d'hiver de l'Ouest du Canada
CWES .....Canada Western Extra Strong Red Spring	Blé extra fort roux de printemps de l'Ouest du Canada
SWS .....Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps
Feed .....Canada Western Feed	Blé fourrager
Red Spring – grades combined	blé fourrager de l'Ouest du Canada
CWAD .....Canada Western Amber Durum	blé roux – grades combinés
CE .....Canada Eastern	Blé dur ambré de l'Ouest du Canada
CW .....Canada Western	Est du Canada
Oats-other .....Combined grades, Eastern and Special Bin	Ouest du Canada
Select Barley .....Select, Special Bin, and Sample Select	Avoine, autres .....grades combinés, de l'Est et en cellule spéciale
Feed Barley .....Extra Canada Western and Canada Western	Orge sélectionnée .....extra, en cellule spéciale, échantillon extra
CE Yellow .....Canada Eastern Yellow Corn	Orge fourragère .....supérieure de l'Ouest du Canada et de l'Ouest du Canada
	CE Jaune .....Maïs jaune de l'Est du Canada

SOURCE: Canadian Grain Commission.

SOURCE: Commission canadienne des grains.

WHEAT - BLÉ

TABLE 1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year

TABLEAU 1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
		1998-99				
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	11,250	10,680	10,367	10,367	10,963
	'000 ac	27,799	26,391	25,617	25,617	27,091
Yield - Rendement	kg/ha	2,220	2,250	2,590	2,590	2,440
	bu./ac - bo./ac	33.2	33.5	38.6	38.6	36.4
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,671	812	1,108	1,108	1,307
In commercial positions - En positions commerciales		6,045	5,197	6,327	6,327	6,088
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		7,716	6,009	7,435	7,435	7,395
Production		25,215	24,082	26,900	26,900	26,804
Imports - Importations		54	80	14	12	13
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		32,985	30,171	34,349	34,347	34,212
Grain exports - Exportations de céréales		17,984	14,493	18,106	3,911	4,597
Product exports - Exportations de produits des céréales		226	229	207	50	65
Exports - Total - Exportations		18,211	14,723	18,313	3,961	4,662
Human food - Aliments pour humains		2,621	2,751	2,829	..	..
Industrial use - Usage industriel		68	113	109	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		1,079	994	1,058	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		10	4	12	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		4,018	4,152	4,633	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		7,795	8,013	8,642	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		6,979	7,435	7,395	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		32,985	30,171	34,349	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,316	2,914	1,760	1,760	2,614
	'000 ac	5,723	7,200	4,350	4,350	6,460
Yield - Rendement	kg/ha	2,100	2,070	2,440	2,440	2,160
	bu./ac - bo./ac	31.3	30.8	36.3	36.3	32.1
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		241	110	420	420	230
In commercial positions - En positions commerciales		1,239	647	1,528	1,528	1,562
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,480	757	1,948	1,948	1,792
Production		4,861	6,042	4,300	4,300	5,647
Imports - Importations		2	3	9	8	1
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		6,342	6,802	6,257	6,256	7,440
Grain exports - Exportations de céréales		3,856	3,817	3,537	1,063	962
Product exports - Exportations de produits des céréales		28	33	38	9	13
Exports - Total - Exportations		3,884	3,851	3,575	1,072	975
Human food - Aliments pour humains		234	236	248	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		214	169	249	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		-	-	-	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		481	598	392	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		929	1,003	889	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,529	1,948	1,792	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		6,342	6,802	6,257	..	..

TABLE 2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	10,883 26,892	10,289 25,425	9,969 24,635	9,969 24,635	10,577 26,137
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,200 32.5	2,190 32.6	2,530 37.6	2,530 37.6	2,370 35.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,661	810	1,100	1,100	1,280
Production		23,856	22,573	25,176	25,176	25,086
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		25,517	23,383	26,276	26,276	26,366
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		20,709	19,043	21,878	4,602	4,422
Seed requirements - Besoins en semence		1,036	950	1,014	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		2,650	2,290	2,104	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,122	1,100	1,280	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		25,517	23,383	26,276	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	2,316 5,723	2,914 7,200	1,760 4,350	1,760 4,350	2,614 6,460
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,100 31.3	2,070 30.8	2,440 36.3	2,440 36.3	2,160 32.1
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		241	110	420	420	230
Production		4,861	6,042	4,300	4,300	5,647
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		5,102	6,152	4,720	4,720	5,877
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,245	5,102	3,932	851	609
Seed requirements - Besoins en semence		214	281	169	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		407	349	389	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		236	420	230	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		5,102	6,152	4,720	..	..

TABLE 3. Selected Statistics of Wheat Products, Canada

TABLEAU 3. Certaines statistiques sur les produits de blé, Canada

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat milled - Blé de mouture						
Canada Western Red Spring Wheat - Blé rouge de printemps de l'ouest du Canada	2,030	2,177	2,166	572	520	168
Canada Western Red Winter Wheat - Blé rouge d'hiver de l'ouest du Canada	71	15	16	4	6	2
Canada Western Soft White Spring Wheat - Blé tendre blanc de printemps de l'ouest du Canada	87	119	117	30	27	9
Durum Wheat - Blé dur	227	268	284	71	71	24
Other Western Wheat - Autres blé de l'ouest	X	X	X	X	X	X
Ontario grown Winter Wheat - Blé d'hiver cultivé en Ontario	317	359	412	97	70	23
Quebec grown Spring Wheat - Blé de printemps cultivé au Québec	X	X	X	X	X	X
Other Eastern Wheat - Autres blé de l'est	X	X	X	X	X	X
WHEAT - TOTAL - BLÉ	2,845	3,001	3,086	816	699	229
Wheat flour produced - Farine de blé produite						
Spring No. 1 or Top Patent including semolina - Printemps n° 1 ou "patent" de première qualité, y compris semoule	430	265	235	70	66	22
Spring No. 2 Patent - Printemps n° 2 "patent"	1,034	1,288	1,407	360	303	98
Spring No. 3 Patent (strong bakers or export patent) - Printemps n° 4 "patent" (valeur boulangère ou "patent" d'exportation)	51	35	19	7	6	2
Whole Wheat and Graham flour - Blé entier et graham	87	94	114	28	32	9
Soft Wheat flour - Farine de blé tendre	265	308	345	91	66	22
Durum semolina and flour - Farine de blé dur et semoule	176	205	218	54	50	19
Lower grades of flour - Farine de qualité inférieure	73	42	44	10	13	4
FLOUR - TOTAL - FARINE DE BLÉ	2,116	2,237	2,383	620	536	176
Millfeeds - Déchets de mouture						
Millfeeds produced - Total - Déchets de mouture produits	727	780	716	197	166	53
Millfeeds exported - Exportations de déchets de mouture	96	46	24	5	2	1

TABLE 4. Producer Marketings(1) of Wheat

TABLEAU 4. Livraisons(1) des producteurs de blé

	Total		August - October				October 2000p
			Août - octobre				Octobre 2000p
	1997-98	1998-99	1999-00	1998-99	1999-00r	2000-01p	Octobre 2000p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	2,859	2,587	2,899	574	781	890	216
Durum wheat - Blé dur	88	165	43	24	5	5	1
Wheat - Total - Blé	2,947	2,752	2,942	599	786	895	217
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	5,839	5,810	5,695	1,809	1,742	1,964	506
Saskatchewan							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	8,963	6,384	8,719	1,464	1,707	1,944	595
Durum wheat - Blé dur	3,163	3,863	3,056	1,001	659	524	212
Wheat - Total - Blé	12,126	10,247	11,775	2,464	2,366	2,468	807
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	18,718	16,881	18,965	4,678	4,483	4,765	1,557
Alberta							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	5,141	4,971	6,328	1,048	1,264	980	284
Durum wheat - Blé dur	648	1,074	833	251	186	79	35
Wheat - Total - Blé	5,789	6,045	7,161	1,299	1,450	1,059	319
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,404	10,269	11,842	2,729	2,913	2,243	676
Western Canada - Total(2) - Canada occidental							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	17,023	14,009	18,048	3,097	3,770	3,829	1,103
Durum wheat - Blé dur	3,900	5,102	3,932	1,277	851	609	248
Wheat - Total - Blé	20,922	19,111	21,980	4,374	4,620	4,438	1,351
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,111	33,153	36,710	9,288	9,193	8,998	2,750
Canada Total							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	17,257	14,239	18,405	3,283	4,106	4,295	1,284
Durum wheat - Blé dur	3,900	5,102	3,932	1,277	851	609	248
Wheat - Total - Blé	21,157	19,341	22,337	4,559	4,957	4,904	1,532
ALL GRAINS(3) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,363	33,408	37,095	9,486	9,551	9,480	2,940

(1) Current year marketings are as reported by the Canadian Grain Commission plus estimates of deliveries to unlicensed feedmills and feedlots. Historical marketings are Canadian Grain Commission monthly deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly plus estimates of deliveries to unlicensed feedmills and feedlots.

(1) Les données sur les livraisons pour l'année en cours comprennent les chiffres fournis par la Commission canadienne des grains et les estimations des livraisons effectuées aux moulins à provende et aux parcs d'engraissement non autorisées. Les données chronologiques sur les livraisons comprennent les données mensuelles déclarées par la Commission canadienne des grains une fois le rajustement de fin d'année réparti sur chaque mois ainsi que les estimations des livraisons effectuées aux moulins à provende et aux parcs d'engraissement non autorisées.

(2) Includes British Columbia.

(2) Comprend la Colombie-Britannique.

(3) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, rye, flaxseed and canola.

(3) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, seigle, lin et canola.

TABLE 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination

TABLEAU 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)						
United Kingdom - Royaume-Uni	275	417	410	100	86	24
Belgium - Belgique	39	47	62	37	32	-
Greece - Grèce	45	90	56	19	53	-
Italy - Italie	229	247	184	23	43	7
Norway - Norvège	25	33	-	-	-	-
Spain - Espagne	65	172	195	67	89	29
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	670	1,089	968	250	339	78
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	56	17	-	-	-	-
Ethiopia - Ethiopie	35	26	45	-	-	-
Iran	1,499	525	3,492	260	258	125
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	1,860	904	4,349	628	572	343
Ghana	62	76	144	12	29	-
Algeria - Algérie	272	-	-	-	-	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	690	819	704	131	330	48
Bangladesh	139	136	243	135	54	28
People's Republic of China - République populaire de Chine	2,638	219	661	29	5	-
Japan - Japon	1,349	1,311	1,242	322	396	134
Asia(1) - Total - Asie(1)	6,634	3,646	4,166	877	1,081	298
New Zealand - Nouvelle-Zélande	53	58	69	25	15	7
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	58	58	69	25	15	7
Brazil - Brésil	719	204	114	26	34	34
Colombia - Colombie	442	443	405	61	100	19
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	2,061	1,587	1,732	289	555	136
Cuba	63	69	52	-	46	22
Mexico - Mexique	585	676	814	273	323	165
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	894	1,176	1,422	400	508	219
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	1,216	1,380	1,158	247	235	92
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	14,128	10,676	14,568	2,848	3,635	1,221
Durum Wheat - Blé dur						
Belgium - Belgique	212	44	35	23	-	-
Italy - Italie	305	273	152	38	32	5
Switzerland - Suisse	17	24	35	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	615	435	258	70	48	21
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	31	30	54	39	-	-
Libya - Libye	155	-	170	62	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	296	54	182	62	-	-
Algeria - Algérie	1,534	1,479	1,453	443	423	170
Africa(1) - Total - Afrique(1)	1,839	1,844	1,925	535	596	214
Japan - Japon	174	204	197	53	46	14
Asia(1) - Total - Asie(1)	190	207	206	56	49	14
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	-	-	-	-	-	-
Venezuela	236	248	359	86	83	43
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	472	550	588	204	163	56
Cuba	6	-	4	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	28	40	28	3	10	4
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	385	658	297	95	95	46
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	3,856	3,817	3,537	1,063	962	356
All Wheat - Tout blé						
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	17,984	14,493	18,106	3,911	4,597	1,577

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 5. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 5. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Wheat flour(2) - Farine de blé(2)						
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	2.3	2.9	1.2	0.4	0.2	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	0.7	0.2	0.1	-	-	-
Lebanon - Liban	0.5	0.9	0.3	0.1	--	-
Jordan - Jordanie	0.1	--	--	--	--	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	8.8	4.1	0.8	0.3	0.1	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	7.7	4.2	0.9	0.9	-	-
Viet-Nam - Viêt-Nam	7.8	--	-	-	-	-
People's Republic of China - République populaire de Chine	1.2	1.2	0.6	0.2	0.3	0.1
Asia(1) - Total - Asie(1)	14.1	15.2	15.2	3.8	5.3	2.3
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0.1	-	-	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0.2	--	0.2	0.1	-	-
Bahamas - Iles Bahamas	3.5	4.0	4.1	1.0	1.4	0.5
Barbados - Barbade	0.3	--	-	-	-	-
Cuba	3.1	1.6	0.6	0.3	-	-
Jamaica - Jamaïque	1.6	1.6	0.9	0.4	0.1	0.1
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	4.4	2.3	0.2	-	0.7	0.1
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	16.7	14.0	9.3	2.5	2.8	0.8
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	175.8	188.7	179.1	41.8	56.6	19.7
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	226.3	229.4	206.8	49.7	64.9	22.9
All wheat and wheat flour - Tout blé et farine de blé						
United Kingdom - Royaume-Uni	276.4	416.9	410.0	100.4	86.3	23.8
Italy - Italie	534.8	521.5	336.1	61.3	74.3	12.1
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	1,287.5	1,526.6	1,226.8	321.1	387.3	99.6
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	87.4	47.6	53.7	38.5	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	2,165.4	961.3	4,531.2	690.5	572.6	343.3
Algeria - Algérie	1,646.4	1,479.0	1,453.1	442.6	422.8	169.9
Africa(1) - Total - Afrique(1)	2,536.4	2,667.6	2,630.0	667.0	925.7	262.7
People's Republic of China - République populaire de Chine	2,639.7	220.7	661.2	28.7	5.3	0.1
Asia(1) - Total - Asie(1)	6,837.7	3,867.6	4,387.3	936.8	1,135.2	313.9
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	57.7	58.4	69.0	24.7	15.0	7.1
Brazil - Brésil	728.5	213.8	121.7	26.3	45.4	45.4
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	2,533.9	2,136.2	2,320.1	492.4	718.5	192.5
Cuba	57.5	70.2	56.3	0.3	45.5	22.4
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	939.4	1,230.1	1,460.0	405.7	521.3	224.2
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	1,776.6	2,227.3	1,634.5	384.1	386.3	157.0
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	18,210.7	14,722.8	18,312.7	3,960.8	4,661.7	1,600.2

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals.

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

(2) Includes durum semolina and flour, white winter wheat flour and wheat flour, n.e.s. (in grain equivalent).

(2) La farine de blé dur et semoule, de blé blanc d'hiver et de blé, n.d.a., sont incluses dans les données (en équivalent céréales).

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

COARSE GRAINS - CÉRÉALES SECONDAIRES

TABLE 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year

TABLEAU 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
		1998-99				
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,495	1,592	1,398	1,398	1,299
	'000 ac	3,695	3,933	3,456	3,456	3,210
Yield - Rendement	kg/ha	2,440	2,490	2,600	2,600	2,610
	bu./ac - bo./ac	64.1	65.2	68.3	68.3	68.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		601	710	927	927	925
In commercial positions - En positions commerciales		141	136	161	161	132
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		743	846	1,088	1,088	1,057
Production		3,663	3,958	3,641	3,641	3,389
Imports - Importations		5	3	4	1	2
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		4,411	4,807	4,733	4,731	4,448
Grain exports - Exportations de céréales		1,281	1,249	1,333	532	663
Product exports - Exportations de produits des céréales		197	267	239	68	71
Exports - Total - Exportations		1,479	1,517	1,573	600	735
Human food - Aliments pour humains		162	201	167	..	..
Industrial use - Usage industriel		-	-	-	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		157	156	153	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		10	31	8	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,825	1,815	1,775	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,154	2,202	2,104	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		779	1,088	1,057	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		4,411	4,807	4,733	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,463	4,272	4,069	4,069	4,551
	'000 ac	11,029	10,557	10,055	10,055	11,246
Yield - Rendement	kg/ha	3,000	2,970	3,120	3,240	2,960
	bu./ac - bo./ac	55.3	55.3	60.3	60.3	55.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,512	1,700	1,950	1,950	2,239
In commercial positions - En positions commerciales		951	759	787	787	832
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		2,463	2,459	2,737	2,737	3,071
Production		13,305	12,709	13,196	13,196	13,468
Imports - Importations		25	55	33	11	9
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		15,793	15,223	15,966	15,944	16,548
Grain exports - Exportations de céréales		2,402	1,100	1,727	268	318
Product exports - Exportations de produits des céréales		561	598	643	139	152
Exports - Total - Exportations		2,963	1,698	2,370	406	470
Human food - Aliments pour humains		8	10	9	..	..
Industrial use - Usage industriel		370	365	303	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		413	380	437	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		8	2	5	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		9,695	10,031	9,772	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		10,495	10,788	10,525	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		2,335	2,737	3,071	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		15,793	15,223	15,966	..	..

TABLE 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year - Continued

TABLEAU 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole - suite

		Total(4)			September - October Septembre - octobre	
		1997-98	1998-99	1999-00	1999-00	2000-01p
Corn - Maïs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,045	1,118	1,149	1,149	1,088
	'000 ac	2,582	2,764	2,839	2,839	2,689
Yield - Rendement	kg/ha	6,870	8,010	7,970	7,970	6,270
	bu./ac - bo./ac	109.5	127.5	127.0	127.0	99.9
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:						
Québec		200	250	225	225	425
Ontario		450	400	420	420	800
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes		650	650	645	645	1,225
Commercial positions - Positions commerciales		320	242	240	240	240
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		970	892	885	885	1,465
Production:						
Québec		2,180	2,690	3,025	3,025	2,040
Ontario		4,826	6,020	5,868	5,868	4,483
Production - Canada(1) - Total		7,180	8,952	9,161	9,161	6,827
Imports - Total - Importations		1,472	892	1,022	226	449
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		9,621	10,737	11,069	10,272	8,741
Grain exports(2) - Exportations de céréales(2)		118	828	226	34	11
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel		1,705	1,845	2,020	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		30	31	31	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		6,876	7,149	7,240	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		8,611	9,025	9,291	..	..
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		650	645	1,225	..	..
Commercial positions - Positions commerciales		242	240	327	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		892	885	1,552	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		9,621	10,737	11,069	..	..

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 6. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 6. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October	
		Moyenne 1998-99	1998-99	1999-00r	Août - octobre	
					1999-00r	2000-01p
Rye - Seigle						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	176	204	169	169	115
	'000 ac	434	503	417	417	283
Yield - Rendement	kg/ha	1,980	1,900	2,290	2,290	2,270
	bu./ac - bo./ac	31.5	31.2	36.5	36.5	36.2
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		33	31	120	120	130
In commercial positions - En positions commerciales		38	32	46	46	32
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		71	63	166	166	162
Production		347	398	387	387	260
Imports - Importations		--	--	4	1	2
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		419	461	557	554	424
Grain exports - Exportations de céréales		146	80	85	35	32
Product exports - Exportations de produits des céréales		--	--	--	--	--
Exports - Total - Exportations		146	80	85	35	32
Human food - Aliments pour humains		14	12	13	..	..
Industrial use - Usage industriel		44	45	55	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		18	18	16	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		3	2	3	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		111	259	339	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		191	335	426	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		82	166	162	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		419	461	557	..	..
Coarse grains - Total(3) - Céréales secondaires						
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		2,146	2,441	2,997	2,997	3,294
In commercial positions - En positions commerciales		1,131	927	994	994	996
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		3,277	3,368	3,991	3,991	4,290
Production		17,315	17,064	17,224	17,224	17,118
Imports - Importations		31	59	41	13	13
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		20,622	20,491	21,256	21,228	21,420
Grain exports - Exportations de céréales		3,830	2,429	3,145	835	1,013
Product exports - Exportations de produits des céréales		758	866	883	207	223
Exports - Total - Exportations		4,588	3,295	4,028	1,041	1,236
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel		599	633	546	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		588	555	605	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		21	35	17	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		11,632	11,984	11,771	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		12,839	13,205	12,939	..	..
Ending stocks - Stocks à la fermeture		3,195	3,991	4,290	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		20,622	20,491	21,256	..	..

(1) Includes provinces other than Ontario and Québec. - Inclus les provinces autre que l'Ontario et le Québec.

(2) Source: Canadian Grain Commission. - Source: Commission canadienne des grains.

(3) Includes oats, barley and rye. - Comprend l'avoine, l'orge et le seigle.

(4) September to August Crop Year. - Campagne agricole septembre à août.

TABLE 7. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 7. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre
		Moyenne 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00r 2000-01p
Oats - Avoine					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	1,340 3,312	1,437 3,550	1,246 3,080	1,246 3,080
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,460 64.2	2,480 65.0	2,610 68.5	2,610 68.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		571	680	880	880
Production		3,288	3,559	3,253	3,253
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		3,859	4,239	4,133	4,133
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		1,845	1,917	1,920	691
Seed requirements - Besoins en semence		139	138	134	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,273	1,304	1,228	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		603	880	850	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		3,859	4,239	4,133	..
Barley - Orge					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	4,119 10,178	3,921 9,690	3,743 9,250	3,743 9,250
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,980 55.2	2,960 55.0	3,240 60.3	3,240 60.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,405	1,550	1,800	1,800
Production		12,253	11,603	12,145	12,145
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		13,658	13,153	13,945	13,945
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		5,678	4,161	4,819	1,194
Seed requirements - Besoins en semence		376	344	402	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		6,217	6,847	6,643	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,387	1,800	2,080	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		13,658	13,153	13,945	..

TABLE 7. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 7. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole - fin

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
Rye - Seigle						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	153 378	178 440	142 350	142 350	89 220
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,940 30.7	1,890 30.1	2,240 35.7	2,240 35.7	2,200 35.1
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		33	31	120	120	130
Production		295	337	317	317	196
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		328	368	437	437	326
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		207	163	169	74	49
Seed requirements - Besoins en semence		14	13	10	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		60	71	128	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		48	120	130	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		328	368	437	..	..
Coarse grains - Total(1) - Céréales secondaires						
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		2,009	2,261	2,800	2,800	3,060
Production		15,836	15,499	15,714	15,714	15,735
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		17,844	17,760	18,514	18,514	18,795
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		7,730	6,242	6,908	1,960	2,042
Seed requirements - Besoins en semence		528	495	547	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		7,549	8,222	7,999	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		2,038	2,800	3,060	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		17,844	17,760	18,514	..	..

(1) Includes oats, barley and rye.

(1) Avoine, orge et seigle inclus.

TABLE 8. Producer Marketings(1) of Coarse Grains

TABLEAU 8. Livraisons(1) de céréales secondaires

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2000p	
	1997-98	1998-99	1999-00	1998-99	1999-00r	2000-01p	Octobre 2000p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Oats(2) - Avoine(2)	482	633	706	340	378	447	73
Barley - Orge	576	466	407	89	77	123	49
Rye(2) - Seigle(2)	53	77	69	31	24	22	5
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,111	1,177	1,181	460	478	592	126
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	5,839	5,810	5,695	1,809	1,742	1,964	506
Saskatchewan							
Oats(2) - Avoine(2)	745	978	960	382	244	399	158
Barley - Orge	2,626	2,199	2,562	491	623	548	159
Rye(2) - Seigle(2)	100	51	64	21	31	18	2
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	3,471	3,229	3,585	894	898	964	318
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	18,718	16,881	18,965	4,678	4,483	4,765	1,557
Alberta							
Oats(2) - Avoine(2)	437	306	255	106	69	90	27
Barley - Orge	1,992	1,495	1,851	325	494	385	109
Rye(2) - Seigle(2)	45	35	36	10	20	9	2
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	2,474	1,836	2,141	441	584	485	137
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,404	10,269	11,842	2,729	2,913	2,243	676
Western Canada - Total(3) - Canada occidental							
Oats(2) - Avoine(2)	1,678	1,943	1,935	836	693	939	258
Barley - Orge	5,250	4,205	4,854	918	1,205	1,064	319
Rye(2) - Seigle(2)	198	164	169	62	74	49	8
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,126	6,311	6,958	1,816	1,973	2,052	585
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,111	33,153	36,710	9,288	9,193	8,998	2,750
Canada Total							
Oats(2) - Avoine(2)	1,681	1,945	1,939	836	694	940	259
Barley - Orge	5,261	4,210	4,862	921	1,212	1,074	325
Rye(2) - Seigle(2)	198	167	176	62	81	50	8
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	7,140	6,322	6,977	1,820	1,987	2,063	592
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,363	33,408	37,095	9,486	9,551	9,480	2,940

(1) Current year marketings are as reported by the Canadian Grain Commission plus estimates of deliveries to unlicensed feedmills, feedlots and distillers. Historical marketings are Canadian Grain Commission monthly deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly plus estimates of deliveries to unlicensed feedmills, feedlots and distillers.

(1) Les données sur les livraisons pour l'année en cours sont celles que la Commission canadienne des grains a déclarées ainsi que les estimations des livraisons effectuées aux moulins à provende et aux parcs d'engraissement non autorisées. Les données chronologiques sur les livraisons sont les données mensuelles déclarées par la Commission canadienne des grains une fois le rajustement de fin d'année réparti sur chaque mois ainsi que les estimations des livraisons effectuées aux moulins à provende et aux parcs d'engraissement non autorisées.

(2) Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

(2) Comprend les livraisons non autorisées aux Etats-Unis.

(3) Includes British Columbia.

(3) Comprend la Colombie-Britannique.

(4) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, rye, flaxseed and canola.

(4) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, seigle, lin et canola.

TABLE 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination

TABLEAU 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oats - Avoine						
Netherlands - Pays-Bas	-	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	0.9	0.9	2.9	0.9	-	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	-	-	-	-	-	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	-	-	-	-	-	-
Japan - Japon	32.1	33.7	21.9	5.9	5.0	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	32.1	33.7	25.7	7.7	6.3	1.3
Colombia - Colombie	1.2	-	-	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	11.3	13.9	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	4.3	6.4	6.7	2.9	5.3	1.8
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	1,247.0	1,179.7	1,287.3	519.2	645.7	220.4
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	1,290.9	1,234.7	1,322.5	530.7	657.3	223.5
Barley - Orge						
Belgium - Belgique	-	-	-	-	-	-
Italy - Italie	-	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	6.0	-	-	-	-	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	10.3	-	4.0	-	-	-
Iran	87.8	-	-	-	52.5	52.5
Israel - Israël	22.9	-	-	-	-	-
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	494.2	-	160.2	-	69.6	11.6
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	608.6	-	200.3	-	136.7	64.1
Africa(1) - Total - Afrique(1)	17.3	-	-	-	15.5	15.5
People's Republic of China - République populaire de Chine	424.9	291.3	428.4	52.7	47.3	47.3
Japan - Japon	475.1	183.2	376.1	89.7	66.3	32.0
Asia(1) - Total - Asie(1)	926.4	474.5	825.5	142.5	113.7	79.3
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	34.1	-	3.3	-	-	-
Colombia - Colombie	84.6	-	-	-	0.2	-
South America - Total - Amérique du Sud	110.2	-	-	-	0.6	0.4
Mexico - Mexique	44.1	62.0	99.0	30.1	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	36.4	62.0	99.0	30.1	-	-
North America - Total - Amérique du Nord	840.5	563.3	594.6	95.0	52.0	9.1
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	2,402.2	1,099.8	1,726.6	267.5	318.4	168.4

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 9. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 9. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale - fin

	Total(2)			September - October		October 2000 Octobre 2000
				Septembre - octobre		
	1997-98	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Corn - Maïs						
United Kingdom - Royaume-Uni	-	-	-	-	-	-
Italy - Italie	-	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	-	-	-	-	-	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	-	-	-	-	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	-	416.5	-	-	-	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	-	-	-	-	-	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	-	-	-	-	-	-
Cuba	-	32.4	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	-	32.4	-	-	-	-
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	117.6	378.8	225.8	33.9	10.5	3.9
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	117.6	827.7	225.8	33.9	10.5	3.9
	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	Août - octobre		October 2000
				1999-00	2000-01	2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Rye - Seigle						
Belgium - Belgique	2.2	-	-	-	-	-
Netherlands - Pays-Bas	-	-	-	-	-	-
Norway - Norvège	-	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	2.2	-	-	-	-	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	-	-	-	-	-	-
Japan - Japon	44.8	1.6	1.4	0.6	-	-
Korea, South - Corée du Sud	2.1	-	-	-	-	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	45.2	1.6	1.4	0.6	-	-
Australia - Australie	7.8	-	-	-	-	-
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	7.8	-	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	-	-	-	-	-	-
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	97.1	78.7	83.8	34.5	31.6	7.9
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	145.9	80.2	85.1	35.1	31.6	7.9

TABLE 10. Exports of Selected Coarse Grains Products, Canada

TABLEAU 10. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada

	Average			August - October		October 2000 Octobre 2000
	Total			Août - octobre		
	1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oat Products - Produits d'avoine	104.0	146.6	131.4	37.1	39.2	14.1
Malt	420.0	448.1	498.3	104.0	113.5	35.0

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

(2) September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août.

Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

Source: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

OILSEEDS - GRAINES OLÉAGINEUSES

TABLE 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year

TABLEAU 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
		1998-99				
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	751	858	777	777	591
	'000 ac	1,855	2,120	1,920	1,920	1,460
Yield - Rendement	kg/ha	1,320	1,260	1,320	1,320	1,170
	bu./ac - bo./ac	21.0	20.1	21.0	21.0	18.7
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		40	5	105	105	240
In commercial positions - En positions commerciales		78	36	46	46	141
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		118	41	151	151	381
Production		1,007	1,081	1,022	1,022	693
Imports - Importations		2	5	2	--	2
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		1,127	1,127	1,175	1,174	1,078
Grain exports - Exportations de céréales		800	727	568	57	118
Product exports - Exportations de produits des céréales		-	-	-	-	-
Exports - Total - Exportations		800	727	568	57	118
Human food - Aliments pour humains		-	-	-	-	-
Crushings - Total - Broyages		X	X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence		34	35	25	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		10	43	2	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		X	X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure		209	249	226	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		118	151	381	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		1,127	1,127	1,175	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,955	5,429	5,564	5,564	4,816
	'000 ac	12,244	13,415	13,750	13,750	11,900
Yield - Rendement	kg/ha	1,340	1,410	1,580	1,580	1,480
	bu./ac - bo./ac	23.8	25.1	28.2	28.2	26.4
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		223	102	413	413	1,404
In commercial positions - En positions commerciales		352	261	220	220	662
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		575	363	633	633	2,066
Production		6,553	7,643	8,798	8,798	7,119
Imports - Importations		108	158	124	39	81
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		7,236	8,164	9,555	9,471	9,266
Grain exports - Exportations de céréales		3,220	3,900	3,885	994	1,290
Product exports - Exportations de produits des céréales		-	-	-	-	-
Exports - Total - Exportations		3,220	3,900	3,885	994	1,290
Human food - Aliments pour humains		-	-	-	-	-
Crushings - Total - Broyages		2,856	3,062	2,983	719	814
Seed requirements - Besoins en semence		36	40	36	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		32	146	3	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		457	383	583	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		3,381	3,632	3,605	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		636	633	2,066	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		7,236	8,164	9,555	..	..

TABLE 11. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 11. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole - fin

		Total(3)		September - October		
				Septembre - octobre		
		1997-98	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
Soybeans - Soya						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,060	980	1,004	1,004	1,061
	'000 ac	2,619	2,422	2,481	2,481	2,621
Yield - Rendement	kg/ha	2,580	2,790	2,770	2,770	2,550
	bu./ac - bo./ac	38.4	41.5	41.2	41.2	37.9
metric tonnes - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		18	21	70	70	70
In commercial positions(1) - En positions commerciales(1)		62	167	172	172	172
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		80	188	242	242	242
Production		2,738	2,737	2,781	2,781	2,703
Imports - Importations		149	254	455	128	68
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		2,966	3,179	3,478	3,151	3,013
Grain exports - Exportations de céréales		769	876	948	269	129
Product exports - Exportations de produits des céréales		-	-	-	-	-
Exports - Total - Exportations		769	876	948	269	129
Crushings - Total - Broyages		X	X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence		66	68	72	..	..
Residual(2) - Résiduel(2)		X	X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,009	2,069	2,271	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		188	242	257	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		2,966	3,179	3,478	..	..

(1) Stocks at transfer elevators, country elevators and crushing plants.

(1) Stocks dans les silos de transbordements, les silos de campagne et les usines de broyage.

(2) Includes feed, human food uses, dockage and loss in handling.

(2) Comprend l'utilisation dans les aliments pour les animaux, les aliments pour les humains, les déchets, ainsi que les pertes subies en cours de manutention.

(3) September to August crop year.

(3) Campagne agricole septembre à août.

TABLE 12. Canola Crushings, Canada

TABLEAU 12. Broyages de canola, Canada

	Average 1994-95 1998-99 Moyenne 1994-95 1998-99	Total		August - October		October 2000p Octobre 2000p
				Août - octobre		
		1998-99	1999-00	1999-00	2000-01	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
CANOLA						
Crushings - Broyages	2,856	3,062	2,983	719	814	294
Oil produced - Huile produite	1,200	1,283	1,243	300	342	123
Meal produced - Tourteaux produits	1,776	1,940	1,858	452	505	183

TABLE 13. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 13. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00r	2000-01p
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	751 1,855	858 2,120	777 1,920	777 1,920	591 1,460
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,320 21.0	1,260 20.1	1,320 21.0	1,320 21.0	1,170 18.7
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		40	5	105	105	240
Production		1,007	1,081	1,022	1,022	693
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		1,047	1,086	1,127	1,127	933
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		855	841	722	146	181
Seed requirements - Besoins en semence		34	35	25	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		106	105	141	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		52	105	240	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		1,047	1,086	1,127	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	4,891 12,087	5,354 13,230	5,484 13,550	5,484 13,550	4,763 11,770
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,340 23.7	1,400 25.0	1,580 28.2	1,580 28.2	1,470 26.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		223	100	410	410	1,400
Production		6,449	7,507	8,655	8,655	7,022
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES		6,672	7,607	9,065	9,065	8,422
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		5,882	6,833	6,994	2,430	2,328
Seed requirements - Besoins en semence		35	40	35	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		459	324	635	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		296	410	1,400	..	..
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS		6,672	7,607	9,065	..	..

TABLE 14. Producer Marketings(1) of Oilseeds

TABLEAU 14. Livraisons(1) des producteurs d'oléagineuses

	Total		August - October			October	
			Août - octobre			2000p	
	1997-98	1998-99	1999-00	1998-99	1999-00r	2000-01p	Octobre 2000p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Flaxseed(2) - Lin(2)	369	301	219	133	51	54	27
Canola(2)	1,412	1,580	1,352	617	426	423	135
Oilseeds - Total - Oléagineux	1,781	1,881	1,571	750	477	477	163
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	5,839	5,810	5,695	1,809	1,742	1,964	506
Saskatchewan							
Flaxseed(2) - Lin(2)	508	515	476	215	92	122	68
Canola(2)	2,613	2,890	3,129	1,104	1,127	1,211	364
Oilseeds - Total - Oléagineux	3,121	3,405	3,605	1,319	1,219	1,333	432
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	18,718	16,881	18,965	4,678	4,483	4,765	1,557
Alberta							
Flaxseed(2) - Lin(2)	31	26	27	5	3	5	2
Canola(2)	2,110	2,363	2,512	983	876	694	217
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,141	2,389	2,540	988	880	699	220
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	10,404	10,269	11,842	2,729	2,913	2,243	676
Western Canada - Total(3) - Canada occidental							
Flaxseed(2) - Lin(2)	909	841	722	354	146	181	97
Canola(2)	6,154	6,889	7,050	2,745	2,454	2,328	717
Oilseeds - Total - Oléagineux	7,063	7,731	7,772	3,098	2,600	2,508	814
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,111	33,153	36,710	9,288	9,193	8,998	2,750
Canada Total							
Flaxseed(2) - Lin(2)	909	841	722	354	146	181	97
Canola(2,5)	6,158	6,904	7,059	2,754	2,462	2,332	719
Oilseeds - Total - Oléagineux	7,066	7,745	7,781	3,107	2,608	2,513	816
ALL GRAINS(4) - TOTAL - TOUTES CÉRÉALES	35,363	33,408	37,095	9,486	9,551	9,480	2,940

(1) Current year marketings are as reported by the Canadian Grain Commission. Historical marketings are Canadian Grain Commission monthly deliveries with year end delivery adjustments prorated monthly.

(1) Les données sur les livraisons pour l'année en cours sont celles que la Commission canadienne des grains a déclarées. Les données chronologiques sur les livraisons sont les données mensuelles déclarées par la Commission canadienne du grain une fois le rajustement de fin d'années réparti sur chaque mois.

(2) Includes unlicensed shipments to U.S. markets. Flaxseed includes solin in 1997-98.

(2) Comprend les livraisons non agréées aux États-Unis. Le lin inclut le solin en 1997-98.

(3) Includes British Columbia.

(3) Comprend la Colombie-Britannique.

(4) Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, rye, flaxseed and canola.

(4) Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, seigle, lin et canola.

(5) Marketings for Eastern Canada include only licenced marketings.

(5) Les données sur les livraisons de l'Est du Canada comprennent seulement les données des livraisons autorisées.

TABLE 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination

TABLEAU 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Flaxseed - Lin						
Belgium - Belgique	339.4	318.9	281.3	16.1	59.7	38.3
Germany - Allemagne	41.9	-	-	-	-	-
Netherlands - Pays-Bas	93.4	81.1	38.4	-	26.1	7.4
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	497.2	436.5	319.7	16.1	85.7	45.7
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	5.9	-	-	-	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	7.0	21.3	32.9	-	-	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	-	-	-	-	-	-
Japan - Japon	77.5	72.1	62.5	16.4	14.7	2.3
Korea South - Corée du Sud	6.7	4.2	4.2	2.1	1.2	1.2
Asia(1) - Total - Asie(1)	95.8	103.2	66.8	18.5	15.9	3.5
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	0.5	-	-	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	0.7	-	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	1.0	-	-	-	-	-
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	193.3	166.4	148.7	22.6	16.3	1.8
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	800.1	727.4	568.1	57.1	117.9	50.9
Canola						
Belgium - Belgique	116.3	0.5	0.5	-	-	-
Denmark - Danemark	50.1	-	-	-	-	-
France	89.9	-	-	-	-	-
Germany - Allemagne	187.5	-	-	-	-	-
Netherlands - Pays-Bas	135.2	-	-	-	-	-
Spain - Espagne	-	-	-	-	-	-
United Kingdom - Royaume-Uni	48.9	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	321.3	0.5	0.5	-	-	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	5.1	-	-	-	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	10.2	-	-	-	-	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	25.2	8.0	-	-	-	-
People's Republic of China - République populaire de Chine	543.9	1,269.2	1,211.1	347.7	591.5	270.6
Japan - Japon	1,742.3	1,814.5	1,800.9	511.6	461.0	152.3
Korea South - Corée du Sud	4.0	1.0	21.9	-	-	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	2,076.2	3,084.7	3,033.9	859.3	1,052.5	422.9
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	-	-	-	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	-	-	-	-	-	-
Mexico - Mexique	500.7	529.2	570.1	109.7	224.3	75.3
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	500.7	529.2	570.1	109.7	224.3	75.3
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	298.7	277.4	280.1	24.7	13.1	0.6
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	3,219.8	3,899.8	3,884.5	993.7	1,289.9	498.8

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

TABLE 15. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 15. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale - fin

	Total(2)			September - October		October
	1997-98	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01	2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Soybeans - Soya						
Belgium - Belgique	61,102	9,171	5,186	76	18,108	18,051
France	758	693	19,025	17,983	133	95
Germany - Allemagne	17,194	73,085	43,410	35,308	40	20
Netherlands - Pays-Bas	87,692	96,642	36,456	26,336	852	448
Norway - Norvège	159,000	-	-	-	-	-
Portugal	58,465	19,713	-	-	-	-
Spain - Espagne	34,759	91,408	18,335	18,268	19	19
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	432,484	354,990	171,962	98,147	26,489	18,770
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	652	233	477	59	58	39
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	9,161	151,582	209,910	52,520	40	40
Africa(1) - Total - Afrique(1)	4	69	129	13	14,724	14,724
Hong Kong	24,515	27,858	28,807	4,352	5,601	2,741
Japan - Japon	63,395	76,094	179,768	23,464	6,184	3,886
Malaysia - Malaisie	20,879	82,534	99,961	31,902	28,374	28,071
Singapore - Singapour	15,429	15,712	14,128	2,461	1,818	909
Asia(1) - Total - Asie(1)	139,000	264,203	440,152	97,525	43,897	36,257
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	57	95	89	-	19	19
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	51,759	84	-	-	-	-
Cuba	974	2,572	3,217	300	20	-
Mexico - Mexique	21	-	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	1,021	2,622	3,423	300	26,148	26,128
United States - États-Unis	134,706	101,701	121,860	20,569	17,191	14,153
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	134,706	101,701	121,860	20,569	17,191	14,153
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	768,844	875,577	948,001	269,133	128,565	110,129

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals.

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

(2) September to August crop year.

(2) Campagne agricole septembre à août.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

TABLE 16. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination

Destination No.	Total		August - October Août - octobre		October 2000 Octobre 2000	Total	
	1998-99	1999-00r	1999-00	2000-01		1998-99	1999-00r
Canola oil						Linseed oil	
Huile de canola						Huile de lin	
1	United Kingdom	-	-	-	-	100	96
2	Netherlands	-	-	-	-	-	-
3	Total Western Europe	-	18	18	-	132	96
4	Total Eastern Europe	526	62	41	21	-	-
5	Ethiopia	-	109	-	-	-	-
6	Somalia	-	-	-	-	-	-
7	Sudan	-	-	-	-	-	-
8	Total Middle East	544	10,469	121	18	-	-
9	Kenya	-	-	-	-	-	-
10	Algeria	-	-	-	-	-	-
11	Morocco	-	-	-	-	-	-
12	Total Africa	1,132	491	264	83	71	-
13	Hong Kong	125,792	32,252	8,929	5,123	3,070	-
14	India	20,078	-	-	19	-	-
15	Pakistan	67	16	-	-	-	-
16	People's Republic of China	63,084	15,431	47	36	-	-
17	Japan	8,596	2,170	521	573	208	25
18	Korea South	47,572	12,337	320	756	207	-
19	Taiwan	26,169	29,572	3,491	4,146	2,022	-
20	Total Asia	353,074	96,147	14,250	11,079	5,616	25
21	New Zealand	234	48	22	22	-	35
22	Total Oceania	478	239	72	22	-	35
23	Colombia	-	-	-	-	-	-
24	Peru	-	-	-	12	-	-
25	Total South America	4,009	22	-	12	-	-
26	Haiti	69	-	-	-	-	-
27	Nicaragua	2,753	33	-	-	-	-
28	Total Central America and Antilles	9,054	3,337	27	10	-	-
29	United States	409,598	456,191	115,948	124,008	46,678	4,858
30	Total North America	409,598	456,191	115,948	124,008	46,678	4,858
31	TOTAL EXPORTS	778,415	566,977	130,741	135,253	52,365	4,990
Canola meal						Linseed meal	
Tourteaux de canola						Tourteaux de graine de lin	
32	Belgium	6,594	-	-	-	9,278	20,716
33	United Kingdom	-	-	-	-	1,000	-
34	Ireland	18,916	21,322	-	-	-	-
35	Total Western Europe	25,510	39,122	-	-	10,278	30,228
36	Total Middle East	34	-	-	-	-	-
37	Total Africa	-	-	-	-	-	-
38	Indonesia	-	-	-	-	-	-
39	Japan	23,766	1,034	-	1,900	-	-
40	Korea, South	56,238	-	-	-	-	-
41	Taiwan	10,682	19,430	881	1,933	313	-
42	Total Asia	98,718	22,276	1,803	3,833	313	-
43	Total Oceania	-	-	-	-	-	-
44	Total South America	-	-	-	-	-	-
45	Total Central America and Antilles	-	883	-	-	-	-
46	United States	1,134,621	1,065,695	238,532	285,014	101,515	1,467
47	Total North America	1,134,621	1,065,695	238,532	285,014	101,515	1,467
48	TOTAL EXPORTS	1,258,884	1,127,976	240,336	288,846	101,828	11,745

TABLEAU 16. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale

August - October Août - octobre		October 2000 Octobre 2000	Total	September - October Septembre - octobre		October 2000 Octobre 2000	Destination	No.	
1999-00	2000-01			1998-99	1999-00r				1999-00	2000-01
metric tonnes - tonnes métriques									
Linseed oil Huile de lin			Soybean oil Huile de soya						
28	18	2	-	-	-	-	Royaume-Uni	1	
-	-	-	-	-	-	-	Pays-Bas	2	
28	18	2	-	-	-	-	Total Europe occidentale	3	
-	-	-	-	323	-	-	Total Europe orientale	4	
-	-	-	56	85	-	-	Ethiopie	5	
-	-	-	-	-	-	-	Somalie	6	
-	-	-	112	-	-	19	Soudan	7	
-	-	-	194	85	-	19	Total Moyen-Orient	8	
-	-	-	-	-	-	-	Kenya	9	
-	-	-	-	-	-	-	Algérie	10	
-	-	-	-	-	-	-	Maroc	11	
-	-	-	925	318	-	-	Total Afrique	12	
-	-	-	-	-	-	-	Hong-Kong	13	
-	-	-	-	-	-	-	Inde	14	
-	-	-	-	-	-	-	Pakistan	15	
-	-	-	-	-	-	-	République populaire de Chine	16	
-	21	21	-	-	-	-	Japon	17	
-	-	-	-	-	-	-	Corée du Sud	18	
-	-	-	-	-	-	-	Taiwan	19	
-	35	35	13	18	18	-	Total Asie	20	
-	-	-	-	-	-	-	Nouvelle-Zélande	21	
-	-	-	-	-	-	-	Total Océanie	22	
-	-	-	-	-	-	-	Colombie	23	
-	-	-	-	-	-	-	Pérou	24	
-	-	-	-	226	-	-	Total Amérique du Sud	25	
-	-	-	51	134	-	-	Haïti	26	
-	-	-	-	-	-	-	Nicaragua	27	
-	-	-	51	228	-	-	Total Amérique centrale et Antilles	28	
1,395	1,450	433	37,639	37,161	5,690	5,546	3,002	États-Unis	29
1,395	1,450	433	37,639	37,161	5,690	5,546	3,002	Total Amérique du Nord	30
1,423	1,502	469	38,822	38,359	5,707	5,565	3,002	EXPORTATIONS TOTALES	31
Linseed meal Tourteaux de graine de lin			Soybean meal Tourteaux de soya						
-	3,000	-	-	-	-	-	-	Belgique	32
-	-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	33
-	-	-	3,900	23,302	-	-	-	Irlande	34
-	3,000	-	3,900	23,302	-	-	-	Total Europe occidentale	35
-	-	-	496	10,288	496	-	-	Total Moyen-Orient	36
-	-	-	-	13,734	-	-	-	Total Afrique	37
-	-	-	-	-	-	-	-	Indonésie	38
-	-	-	-	-	-	-	-	Japon	39
-	-	-	-	-	-	-	-	Corée du sud	40
-	-	-	-	-	-	-	-	Taiwan	41
-	-	-	-	207	-	-	-	Total Asie	42
-	-	-	-	-	-	-	-	Total Océanie	43
-	-	-	2,612	-	-	-	-	Total Amérique du Sud	44
-	-	-	-	-	-	-	-	Total Amérique centrale et Antilles	45
22	253	161	26,882	36,434	7,903	4,796	1,459	États-Unis	46
22	253	161	26,882	36,434	7,903	4,796	1,459	Total Amérique du Nord	47
22	3,253	161	33,890	83,966	8,400	4,796	1,459	EXPORTATIONS TOTALES	48

SPECIAL CROPS - CULTURES SPÉCIALES

TABLE 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year

TABLEAU 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October
		Moyenne			Août - octobre
		1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00 2000-01p
Dried Beans - Fèves sèches					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	89.9	93.9	149.9	149.9
	'000 ac	222.3	232.1	370.5	370.5
Yield - Rendement	kg/ha	1,880.0	1,970.0	1,900.0	1,900.0
	cwt/ac	16.9	17.6	16.9	16.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		170.5	185.1	284.5	284.5
Imports(1) - Importations(1)		30.4	68.9	41.3	14.4
Exports(1) - Exportations(1)		148.7	192.6	258.9	71.7
Canary Seed - Alpiste des Canaries					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	181.3	208.4	145.7	145.7
	'000 ac	448.0	515.0	360.0	360.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,119.2	1,130.0	1,140.0	1,140.0
	lbs/ac	998.2	1,007.0	1,016.0	1,016.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		206.0	235.3	166.0	166.0
Imports(1) - Importations(1)		0.2	0.1	0.2	-
Exports(1) - Exportations(1)		137.9	136.4	157.3	41.5
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	80.0	65.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	30.0	25.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	110.0	90.0	..
Dry Peas - Pois secs					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	784.2	1,078.5	835.1	835.1
	'000 ac	1,938.0	2,665.0	2,064.0	2,064.0
Yield - Rendement	kg/ha	2,100.0	2,170.0	2,700.0	2,700.0
	bu./ac - bo./ac	31.0	32.2	40.1	40.1
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		1,633.6	2,336.8	2,251.9	2,251.9
Imports(1) - Importations(1)		9.4	10.0	11.7	2.0
Exports(1) - Exportations(1)		1,120.2	1,705.0	1,219.5	223.8
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	235.0	215.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	140.0	185.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	375.0	400.0	..
Buckwheat - Sarrasin					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	14.8	14.4	13.2	13.2
	'000 ac	36.7	35.7	32.7	32.7
Yield - Rendement	kg/ha	1,180.0	1,030.0	950.0	950.0
	bu./ac - bo./ac	21.7	19.0	17.6	17.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		17.4	14.8	12.5	12.5
Imports(1) - Importations(1)		1.1	2.7	1.1	0.5
Exports(1) - Exportations(1)		9.1	7.1	7.7	0.5

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 17. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 17. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1994-95 1998-99	Total		August - October
		Moyenne			Août - octobre
		1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00 2000-01p
Mustard Seed - Graines de moutarde					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	277.8	279.1	273.0	273.0
	'000 ac	686.6	690.0	675.0	675.0
Yield - Rendement	kg/ha	920.4	850.0	1,120.0	1,120.0
	lbs/ac	820.8	763.0	1,001.0	1,001.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		255.3	238.6	306.4	306.4
Imports(1) - Importations(1)		1.1	1.1	1.3	0.7
Exports(1) - Exportations(1)		176.5	162.0	140.8	20.6
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	10.0	40.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	40.0	75.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	50.0	115.0	..
Sunflower Seed - Graines de tournesol					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	56.4	68.8	78.9	78.9
	'000 ac	139.4	170.0	195.0	195.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,474.0	1,630.0	1,540.0	1,540.0
	lbs/ac	1,315.8	1,450.0	1,378.0	1,378.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		83.0	111.8	121.9	121.9
Imports(1) - Importations(1)		14.1	17.0	18.9	6.1
Exports(1) - Exportations(1)		44.8	43.1	48.9	8.3
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	-	35.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	4.0	6.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	4.0	41.0	..
Lentils - Lentilles					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	343.5	371.4	496.6	496.6
	'000 ac	848.8	918.0	1,227.0	1,227.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,251.2	1,290.0	1,460.0	1,460.0
	lbs/ac	1,116.2	1,152.0	1,301.0	1,301.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		428.7	479.8	723.8	723.8
Imports(1) - Importations(1)		4.2	7.1	9.6	4.0
Exports(1) - Exportations(1)		316.4	371.7	502.3	100.0
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	25.0	25.0	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	35.0	55.0	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	60.0	80.0	..
Chickpeas - Pois chiches					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	9.8	38.4	131.5	131.5
	'000 ac	24.1	95.0	325.0	325.0
Yield - Rendement	kg/ha	544.0	1,330.0	1,420.0	1,420.0
	lbs/ac	485.6	1,182.0	1,270.0	1,270.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Production		32.7	50.9	187.2	187.2
Imports(1) - Importations(1)		3.2	2.3	4.7	0.7
Exports(1) - Exportations(1)		3.6	13.7	55.3	9.1

(1) Statistics Canada, International Trade Division.

(1) Statistique Canada, Division du commerce international.

EXPORTS OF SPECIAL CROPS - EXPORTATIONS DE CULTURES SPÉCIALES

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00(2)	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Dry Peas - Pois secs						
Belgium - Belgique	137,735	89,447	25,143	2,585	16,770	42
Italy - Italie	13,810	10,699	19,334	1,644	20,142	9,048
Netherlands - Pays-Bas	38,875	26,634	18,740	6,651	531	64
Spain - Espagne	271,307	431,050	395,654	83,415	126,867	25,531
United Kingdom - Royaume-Uni	2,723	724	756	194	126	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	528,762	588,794	502,779	112,672	208,325	52,699
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	411	661	2,757	1,550	1,437	299
Iran	7,456	298	-	-	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	19,312	20,925	16,224	2,137	3,808	1,094
Algeria - Algérie	5,653	6,466	4,773	1,090	2,626	450
South Africa - Afrique du Sud	5,404	661	6,126	519	1,248	317
Africa(1) - Total - Afrique(1)	17,611	24,809	23,226	3,420	7,732	1,622
India - Inde	154,091	381,637	179,309	40,178	57,392	23,526
Japan - Japon	25,119	13,187	7,196	1,070	557	82
Malaysia - Malaisie	7,505	28,492	983	65	86	43
Philippines - Philippines	6,621	7,600	4,711	1,087	1,214	256
Taiwan	7,532	9,008	7,724	1,257	2,326	831
Thailand - Thaïlande	857	813	892	338	64	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	325,651	700,088	476,653	59,630	95,516	25,324
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	10,646	41,674	29,338	-	14,034	20
Colombia - Colombie	30,379	32,164	40,002	7,366	4,422	822
Ecuador - Équateur	5,146	7,815	6,647	1,564	1,143	370
Peru - Pérou	10,000	19,659	10,755	2,599	1,331	358
Venezuela	16,577	14,114	14,038	3,684	3,081	1,171
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	78,073	90,072	94,789	18,131	16,355	3,132
Mexico - Mexique	5,422	7,136	7,079	1,870	863	339
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	4,256	3,503	3,105	1,206	1,115	432
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	113,008	214,889	50,155	20,149	24,775	910
United States - États-Unis	28,969	23,121	23,531	6,085	5,158	2,815
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	28,969	23,121	23,531	6,085	5,158	2,815
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	1,120,231	1,705,034	1,219,451	223,775	377,141	87,916
Chickpeas - Pois chiches						
Spain - Espagne	694	1,260	4,948	1,216	621	535
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	598	2,356	9,754	1,293	2,449	2,299
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	-	-	64	-	-	-
United Arab Emirates - Émirats arabes unis	520	1,497	3,664	-	1,502	1,331
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	795	2,213	10,715	-	3,098	2,334
Africa(1) - Total - Afrique(1)	139	256	1,632	-	384	256
Bangladesh	1,773	1,773	6,283	6,163	4,525	2,376
Asia(1) - Total - Asie(1)	2,336	6,546	27,804	7,026	10,838	4,779
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	21	21	80	-	-	-
Colombia - Colombie	745	658	955	254	281	281
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	1,929	786	2,247	341	457	346
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	81	291	440	12	107	43
United States - États-Unis	622	1,187	2,548	393	491	98
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	622	1,187	2,548	393	491	98
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	3,608	13,656	55,285	9,064	17,823	10,155

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00(2)	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Lentils - Lentilles						
Belgium - Belgique	15,401	12,866	15,986	4,029	2,957	741
France	15,874	13,206	16,438	5,549	4,003	1,987
Germany - Allemagne	14,018	13,033	13,363	3,510	3,147	641
Greece - Grèce	9,567	9,497	10,498	5,169	4,487	1,693
Italy - Italie	16,701	15,484	19,635	10,209	10,842	4,686
Netherlands - Pays-Bas	5,119	3,631	3,966	481	577	235
Spain - Espagne	29,704	20,908	21,363	5,891	6,070	2,445
Sweden - Suède	141	190	195	21	70	25
United Kingdom - Royaume-Uni	1,906	1,778	4,942	1,837	780	174
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	112,286	97,151	110,857	37,352	33,839	13,207
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	2,695	2,732	3,161	256	628	215
Israel - Israël	2,541	1,404	2,166	627	967	560
Lebanon - Liban	3,228	4,183	3,217	812	1,864	994
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	25,446	44,225	131,602	17,479	36,853	20,010
Mauritius - Maurice	928	453	795	51	-	-
Morocco - Maroc	8,843	13,057	24,772	9,226	15,336	6,745
Africa(1) - Total - Afrique(1)	45,571	73,214	89,963	14,031	32,639	11,293
India	3,350	11,209	10,885	1,078	3,523	21
Korea South - Corée du Sud	1,504	-	-	-	-	-
Pakistan	1,663	7,135	4,104	1,407	835	257
Sri Lanka	2,127	2,032	4,677	1,277	1,141	463
Asia(1) - Total - Asie(1)	7,398	23,867	20,326	3,762	6,163	847
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	333	64	341	21	125	85
Brazil - Brésil	7,986	6,354	8,729	4,906	3,064	1,152
Colombia - Colombie	37,973	40,090	51,632	6,867	4,317	1,291
Ecuador - Équateur	9,790	11,851	10,450	2,755	2,669	830
Peru - Pérou	8,406	7,820	12,185	471	943	472
Venezuela	12,538	12,734	15,082	4,346	3,205	1,200
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	94,442	94,283	116,697	21,788	15,778	5,404
Costa Rica	198	268	441	169	64	21
Mexico - Mexique	10,843	11,848	17,240	2,470	4,411	1,606
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	20,820	27,682	26,123	4,997	5,830	2,204
United States - États-Unis	7,352	8,471	3,199	342	422	196
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	7,352	8,471	3,199	342	422	196
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	316,355	371,688	502,270	100,028	132,276	53,461
Buckwheat - Sarrasin						
Belgium - Belgique	259	51	483	-	-	-
Germany - Allemagne	581	-	-	-	-	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	3,723	528	838	111	92	-
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	65	-	19	-	-	-
Japan - Japon	8,862	5,327	4,558	-	54	-
Asia(1) - Total - Asie(1)	8,862	5,327	4,922	180	54	-
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	18	-	-	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	90	-	-	-	-	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	13	-	-	-	-	-
United States - États-Unis	2,437	1,286	1,882	215	1,608	555
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	2,437	1,286	1,882	215	1,608	555
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	15,124	7,142	7,662	506	1,754	555

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00(2)	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Belgium - Belgique	26,173	29,107	33,639	3,489	15	-
Denmark - Danemark	241	147	92	14	-	-
France	4,116	818	1,259	14	14	14
Germany - Allemagne	6,372	4,494	95	21	150	72
Netherlands - Pays-Bas	8,464	10,396	9,984	378	33	33
Switzerland - Suisse	8,067	3,973	1,365	1,365	-	-
United Kingdom - Royaume-Uni	1,315	1,355	1,752	292	85	28
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	56,210	51,764	49,127	5,931	424	163
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	58	45	15	-	-	-
United Arab Emirates - Émirats arabes unis	574	482	511	159	100	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	842	715	813	228	117	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	351	286	328	104	61	60
Bangladesh	41,880	38,368	21,111	126	-	-
Japan - Japon	10,020	7,474	8,995	2,207	1,581	244
Korea South - Corée du Sud	1,529	934	897	214	209	89
Asia(1) - Total - Asie(1)	56,216	55,920	36,859	4,376	3,416	1,027
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	355	353	167	89	20	-
Brazil - Brésil	324	262	253	60	-	-
Colombia - Colombie	84	63	18	-	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	1,750	1,990	1,334	492	311	-
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	287	239	398	77	174	82
United States - États-Unis	60,410	50,691	51,753	9,337	9,758	3,327
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	60,410	50,691	51,753	9,337	9,758	3,327
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	176,468	162,003	140,793	20,634	14,280	4,660
Canary Seed - Alpiste des Canaries						
Belgium - Belgique	25,804	20,713	39,622	12,622	21	-
Germany - Allemagne	3,176	1,998	20	20	-	-
Greece - Grèce	1,097	1,151	346	43	160	11
Italy - Italie	2,852	1,213	4,592	1,159	1,133	335
Netherlands - Pays-Bas	6,489	5,544	4,899	1,616	-	-
Spain - Espagne	8,545	11,768	10,970	4,082	4,012	419
United Kingdom - Royaume-Uni	1,181	2,522	1,540	525	100	-
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	54,091	50,445	65,697	20,850	6,614	1,087
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	45	21	-	-	-	-
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	1,661	1,658	2,064	64	851	203
Africa(1) - Total - Afrique(1)	948	1,924	2,491	173	396	99
Japan - Japon	1,609	1,436	894	162	113	12
Taiwan	963	709	895	85	191	127
Asia(1) - Total - Asie(1)	3,245	2,228	2,073	247	449	216
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	1,346	100	-	-	85	43
Brazil - Brésil	20,796	18,304	14,363	3,389	8,183	1,675
Chile - Chili	2,273	1,781	3,768	1,106	502	324
Colombia - Colombie	2,409	2,026	3,558	402	364	266
Venezuela	3,712	3,089	4,977	1,599	1,939	354
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	30,786	26,255	28,271	6,796	11,152	2,619
Mexico - Mexique	26,961	35,023	41,043	9,715	10,945	2,792
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	27,912	35,711	42,104	10,118	11,203	2,817
United States - États-Unis	17,875	18,077	14,617	3,272	3,425	1,248
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	17,875	18,077	14,617	3,272	3,425	1,248
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	137,881	136,419	157,317	41,519	34,175	8,331

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 18. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Concluded

TABLEAU 18. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1994-95 1998-99	Total		August - October Août - octobre		October 2000
	Moyenne 1994-95 1998-99	1998-99	1999-00r	1999-00(2)	2000-01	Octobre 2000
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Dried Beans - Fèves sèches						
Belgium - Belgique	768	1,237	1,867	235	565	400
France	1,264	1,403	1,797	567	724	480
Germany - Allemagne	3,710	2,717	4,102	329	915	169
Italy - Italie	11,586	8,096	14,785	6,919	4,189	2,274
Netherlands - Pays-Bas	3,063	3,271	7,081	597	2,208	338
Spain - Espagne	5,471	7,178	7,931	3,258	2,450	1,402
United Kingdom - Royaume-Uni	32,453	38,307	63,905	13,766	10,155	3,435
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	65,152	70,157	115,795	30,369	24,105	10,155
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	1,278	960	2,506	330	858	434
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	5,702	8,078	13,099	3,476	1,332	742
Mozambique	2,075	-	-	-	-	-
South Africa - Afrique du Sud	945	981	1,074	117	195	-
Africa(1) - Total - Afrique(1)	8,018	9,908	11,408	2,476	1,366	1,023
Asia(1) - Total - Asie(1)	6,830	9,158	8,038	2,137	1,152	570
Australia - Australie	446	294	1,985	365	20	20
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	1,500	358	3,034	365	1,621	20
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	13,238	16,765	25,470	5,771	1,273	213
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	13,376	44,348	22,700	13,511	2,427	829
United States - États-Unis	33,617	32,826	56,849	13,293	18,689	9,794
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	33,628	32,842	56,849	13,293	18,689	9,794
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	148,722	192,573	258,899	71,728	52,822	23,780
Sunflower Seeds - Graines de tournesol						
Germany - Allemagne	4,688	3,810	1,426	573	59	40
Western Europe(1) - Total - Europe occidentale(1)	12,326	6,683	2,985	917	471	123
Eastern Europe(1) - Total - Europe orientale(1)	384	109	150	36	86	22
Middle East(1) - Total - Moyen-Orient(1)	1,591	1,167	1,967	343	927	236
Africa(1) - Total - Afrique(1)	12	-	119	-	20	-
Japan - Japon	557	626	864	-	212	86
Asia(1) - Total - Asie(1)	954	668	998	17	232	86
Oceania(1) - Total - Océanie(1)	10	18	110	36	-	-
South America(1) - Total - Amérique du Sud(1)	643	1,412	1,464	281	378	173
Central America and Antilles(1) - Total - Amérique centrale et Antilles(1)	894	2,646	3,098	289	754	288
United States - États-Unis	27,981	30,381	38,043	6,411	12,165	6,030
North America(1) - Total - Amérique du Nord(1)	27,981	30,381	38,043	6,411	12,165	6,030
TOTAL EXPORTS - EXPORTATIONS TOTALES	44,796	43,084	48,934	8,331	15,032	6,960

(1) Exports to individual countries are included in the continental totals.

(1) Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

(2) There are some indications that exports to Asia are temporarily understated.

(2) Il y a lieu de croire que les exportations vers l'Asie ont été temporairement sous-évaluées.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

INTERNATIONAL DATA AND PRICES - DONNÉES ET PRIX INTERNATIONAUX

TABLE 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year

TABLEAU 19. Bilans internationaux, par campagne agricole

Country or region Pays ou région		Imports		Total	Exports	Domestic	Ending
		Production	Importations	supplies	Exportations	utilization	stocks
		millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques					
		All Wheat - Tout blé					
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	1996-97	29.8	-	36.5	19.4	8.1	9.0
	1997-98	24.3	-	33.3	20.0	7.3	6.0
	1998-99	24.1	-	30.1	14.7	7.9	7.4
	1999-00	26.9	-	34.3	18.3	8.6	7.4
	2000-01	26.8	-	34.2	17.3 (2)	9.9	7.0 (2)
Australia - Australie (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	1996-97	23.7	0.1	25.3	19.2	3.6	2.4
	1997-98	19.4	-	21.8	15.3	5.2	1.3
	1998-99	22.1	0.1	23.5	16.0	5.1	2.4
	1999-00	24.1	0.1	26.6	17.0	5.6	3.9
	2000-01	21.0	0.1	25.0	16.5	5.8	2.7
Argentina - Argentine (Dec.-Nov. - Déc.-nov.)	1995-96	8.6	-	8.8	4.5	4.2	0.2
	1996-97	15.9	-	16.1	10.2	5.1	0.8
	1997-98	14.8	-	15.6	10.7	4.5	0.4
	1998-99	12.4	-	12.8	8.4	4.1	0.3
	1999-00	15.1	-	15.4	10.8	4.2	0.4
United States - États-Unis (June-May - Juin-mai)	1996-97	62.0	2.5	75.0	27.3	35.4	12.1
	1997-98	67.5	2.6	82.2	28.3	34.2	19.7
	1998-99	69.3	2.8	91.8	28.4	37.7	25.7
	1999-00	62.6	2.6	90.9	29.7	35.4	25.8
	2000-01	60.9	2.7	89.5	30.6	34.7	24.2
E.U. - U.E. (July-June - Juillet-juin)	1996-97	98.5	22.9	132.1	38.3	80.1	13.8
	1997-98	94.2	25.8	133.8	36.0	83.2	14.5
	1998-99	103.1	25.2	142.8	35.9	88.8	18.0
	1999-00	96.9	25.5	140.4	36.2	89.2	15.0
	2000-01	104.6	24.8	144.4	36.9	92.8	14.7
Eastern Europe - Europe orientale (July-June - Juillet-juin)	1996-97	26.1	5.2	38.9	1.8	31.1	6.0
	1997-98	34.3	1.9	42.2	3.1	31.5	7.6
	1998-99	33.2	2.1	42.9	4.5	31.5	7.0
	1999-00	28.6	2.1	37.7	3.5	30.5	3.8
	2000-01	27.8	2.9	34.5	2.5	29.3	2.7
Russia - Russie (July-June - Juillet-juin)	1996-97	34.9	2.6	40.4	0.7	38.1	1.6
	1997-98	44.2	3.1	48.9	1.1	39.8	8.0
	1998-99	27.0	2.5	37.5	1.7	34.8	1.0
	1999-00	31.0	4.8	36.8	0.3	35.5	1.0
	2000-01	36.5	2.5	40.0	0.5	37.0	2.5
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	1996-97	110.6	2.7	137.6	1.0	112.4	24.2
	1997-98	123.4	1.9	149.5	1.2	114.9	33.5
	1998-99	109.7	0.8	144.0	0.5	115.6	27.9
	1999-00	113.9	1.0	142.8	0.5	117.0	25.2
	2000-01	102.0	2.0	129.2	0.5	114.0	14.7
World(1) - Mondial(1)	1990-91	588.1	101.1	588.1	101.1	561.9	145.0
	1991-92	542.9	111.2	687.9	111.2	555.5	132.5
	1992-93	562.4	113.0	694.9	113.0	550.3	144.5
	1993-94	558.7	101.6	703.2	101.6	561.6	141.6
	1994-95	524.1	101.4	665.7	101.4	547.5	118.2
	1995-96	538.5	99.5	656.7	99.5	548.8	107.9
	1996-97	582.8	103.7	690.7	103.7	577.3	113.5
	1997-98	609.5	103.8	723.0	103.8	584.3	138.7
	1998-99	588.4	102.6	727.1	102.6	590.8	136.4
	1999-00	585.9	108.1	722.3	108.1	594.1	128.2
	2000-01	579.9	105.1	708.1	105.1	596.7	111.4

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 19. International Supply and Dispositions, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 19. Bilans internationaux, par campagne agricole - fin

Country or region Pays ou région		Imports		Total	Exports	Domestic	Ending
		Production	Importations	supplies	Exportations	utilization	stocks
				Ressources		Utilisation	Stocks de
				total		intérieure	fermeture
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
Barley - Orge							
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	1996-97	15.6	-	17.3	4.0	10.4	2.9
	1997-98	13.5	-	16.4	2.8	11.2	2.5
	1998-99	12.7	-	15.2	1.7	10.7	2.7
	1999-00	13.2	-	15.9	2.4	10.5	3.1
	2000-01	13.5	-	16.5	2.9 (2)	10.8	2.9 (2)
Australia - Australie (Nov.-Oct. - Nov.-oct.)	1995-96	5.8	-	6.0	3.4	2.3	0.4
	1996-97	6.7	-	7.1	4.0	2.7	0.4
	1997-98	6.5	-	6.9	3.0	3.0	0.8
	1998-99	5.7	-	6.5	4.2	2.0	0.3
	1999-00	4.5	-	4.8	3.0	1.6	0.2
Corn - Maïs							
Argentina - Argentine (Mar.-Feb. - Mars-février)	1996-97	15.5	-	15.9	10.8	4.3	0.8
	1997-98	19.4	-	20.2	12.2	6.4	1.5
	1998-99	13.5	-	15.0	7.9	6.5	0.7
	1999-00	16.2	-	16.9	9.0	6.8	1.1
	2000-01	15.5	-	16.6	8.7	7.0	0.9
United States - États-Unis (Sept.-Aug. - Sept.-août)	1996-97	234.5	0.3	245.7	45.7	177.6	22.4
	1997-98	233.9	0.2	256.5	38.2	185.1	33.2
	1998-99	247.9	0.5	281.6	50.3	185.9	45.4
	1999-00	239.7	0.4	285.5	49.2	192.8	43.6
	2000-01	258.9	0.3	302.7	57.8	198.8	46.2
Coarse grains - Total - Céréales secondaires							
E.U - U.E. (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	1996-97	103.8	16.9	130.8	22.8	95.8	12.2
	1997-98	109.4	16.3	137.9	18.1	97.8	22.0
	1998-99	105.5	17.3	144.8	23.2	97.3	24.3
	1999-00	103.0	16.2	143.5	25.9	96.6	21.0
	2000-01	108.2	15.8	145.0	26.1	99.6	19.3
Eastern Europe - Europe orientale (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	1996-97	50.3	2.6	58.6	2.2	50.7	5.7
	1997-98	59.8	1.2	66.7	3.0	53.5	10.2
	1998-99	51.2	1.6	63.0	3.1	51.6	8.4
	1999-00	54.6	1.8	64.8	3.2	52.7	8.8
	2000-01	39.0	1.8	49.6	0.8	44.5	4.4
Russia - Russie (July-June - Juillet-juin)	1996-97	31.6	0.9	33.9	0.2	32.6	1.3
	1997-98	41.6	0.3	43.2	1.5	34.2	7.4
	1998-99	19.0	1.2	27.6	0.1	25.6	1.8
	1999-00	21.8	2.0	25.6	0.2	24.7	0.7
	2000-01	26.0	0.5	27.2	0.3	24.9	2.0
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	1996-97	141.3	2.1	179.1	4.0	124.7	52.5
	1997-98	114.7	1.6	168.8	6.2	125.5	37.1
	1998-99	144.2	2.6	183.9	3.4	127.9	52.6
	1999-00	138.6	2.6	193.8	10.0	130.2	53.6
	2000-01	114.6	2.7	170.9	4.0	132.4	34.5
World(1) - Mondial(1)	1990-91	829.1	88.9	829.1	88.9	817.3	135.2
	1991-92	810.7	95.9	945.9	95.9	810.1	135.8
	1992-93	871.8	92.8	1,007.6	92.8	843.4	164.1
	1993-94	798.9	85.8	963.0	85.8	838.7	124.3
	1994-95	871.2	98.0	995.5	98.0	858.5	137.0
	1995-96	802.8	87.8	939.8	87.8	839.2	100.6
	1996-97	908.5	94.1	1,009.1	94.1	872.8	136.3
	1997-98	884.9	85.7	1,021.2	85.7	873.3	147.9
	1998-99	889.8	96.7	1,037.7	96.7	867.3	170.4
	1999-00	876.0	103.0	1,046.4	103.0	881.0	165.5
	2000-01	863.0	100.4	1,028.5	100.4	887.3	141.2

(1) Stock data are based on an aggregate of different marketing years. Exports are October 1 to October 30 crop years. - Les données des stocks sont fondées sur un agrégat des différentes années commerciales. Les campagnes agricole pour les exportations sont du 1er octobre au 30 septembre.

(2) Agriculture and Agri-Food Canada forecast November 27, 2000. - Prévisions de Agriculture et Agri-Food Canada le 27 novembre 2000.

SOURCE: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, October 2000.

SOURCE: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, Canada exclus, octobre 2000.

TABLE 20. International Oilseeds Data

TABLEAU 20. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses

	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01p
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
PRODUCTION					
Soybeans - Soya:					
Canada	2,170	2,738	2,737	2,781	2,703
Brazil - Brésil	27,300	32,500	31,300	32,000	33,500
United States - Etats-Unis	64,780	73,176	74,598	72,224	76,825
World - Mondial	13,220	158,060	159,830	157,190	166,230
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	5,062	6,393	7,643	8,798	7,119
People's Republic of China - République populaire de Chine	9,200	9,578	8,300	10,132	11,000
World - Mondial	31,550	33,230	35,920	42,600	38,600
Flaxseed - Lin:					
Canada	851	895	1,081	1,022	693
Argentina - Argentine	70	75	80	50	30
World - Mondial	2,300	2,409	2,810	3,060	2,440
EXPORTS - EXPORTATIONS					
Soybeans - Soya:					
Canada	478	769	876	948	1,000 (1)
Brazil - Brésil	8,360	8,750	8,930	10,200	9,900
United States - Etats-Unis	24,110	23,760	21,898	26,399	26,263
World - Mondial	37,080	40,460	38,660	46,900	45,090
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,519	2,964	3,900	3,885	4,100 (1)
World - Mondial	5,670	6,900	9,150	11,030	9,860
Flaxseed - Lin:					
Canada	679	918	727	568	650 (1)
World - Mondial	781	884	923	680	829
CRUSHINGS - BROYAGES					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	19,900	19,900	21,010	21,000	21,600
United States - Etats-Unis	39,080	43,464	43,262	42,971	43,953
World - Mondial	114,430	124,330	135,710	137,000	140,980
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,712	3,239	3,062	2,983	3,100 (1)
E.U. - U.E.	6,511	8,395	8,536	9,370	8,500
People's Republic of China - République populaire de Chine	8,585	8,800	9,540	12,920	12,270
World - Mondial	29,770	30,570	32,590	37,850	36,540
ENDING STOCKS - STOCKS DE FERMETURE					
Soybeans - Soya:					
Brazil - Brésil	4,000	6,500	6,300	4,600	4,800
United States - Etats-Unis	3,588	5,438	9,484	7,829	9,934
World - Mondial	14,350	24,780	26,200	23,280	24,340
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	563	363	633	2,066	1,400 (1)
World - Mondial	1,040	760	1,300	2,830	1,630
MEAL PRODUCTION - PRODUCTION DES TOURTEAUX					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	15,720	15,730	16,600	16,590	17,070
United States - Etats-Unis	31,035	34,633	34,285	34,128	34,845
World - Mondial	91,020	99,150	107,650	108,990	112,110
Canola-rapeseed - Grain de colza:					
Canada	1,649	2,004	1,940	1,858	505
World - Mondial	18,130	18,440	19,550	22,720	22,000
OIL PRODUCTION - PRODUCTION D'HUILE					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	3,720	3,740	3,930	3,930	4,050
United States - Etats-Unis	7,145	8,229	8,202	8,094	8,314
World - Mondial	20,500	22,590	24,650	24,770	25,490
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	1,137	1,364	1,283	1,243	342
World - Mondial	10,860	11,250	12,070	13,800	13,350

(1) Agriculture and Agri-Food Canada forecast November 27, 2000. - Prévisions de Agriculture et Agri-Food Canada le 27 novembre 2000.

SOURCE: USDA, FAS, excluding Canada, October 2000 and OIL WORLD. - SOURCE: USDA, FAS, Canada exclus, octobre 2000 et OIL WORLD.

TABLE 21. Canadian Wheat Board, Pool Accounts(1)

TABLEAU 21. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé(1)

	Actual Total Payment			Pool Return Outlook (PRO)	Initial Payments	Pool Return Outlook (PRO)	Initial Payments
	Paiement Total Réel			Perspectives de rendement (PDR)	Acomptes à la livraison	Perspectives de rendement (PDR)	Acomptes à la livraison
Pool year Année de mise en commun	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00 September 2000 Septembre 2000	1999-00 October 2000 Octobre 2000	2000-01 November 2000 Novembre 2000	2000-01 July 2000 Juillet 2000
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Wheat (excluding durum) - Blé (blé dur exclu)							
1 CWRS 13.5	224.88	211.68	207.54	191	187.30	211	149.60
3 CWRS	196.79	177.21	168.00	152	147.00	175	115.00
1 CPS-Red - Roux	194.90	172.05	162.01	149	145.00	171	117.00
1 CPS-White - Blanc	195.35	171.86	155.66	148	144.00	166	109.00
1 CWRW	201.81	181.13	170.40	151	147.00	170	115.00
1 CWES	210.58	191.23	182.88	161	157.00	181	125.00
1 CWSWS	197.16	171.33	155.20	150	146.00	168	109.00
CWFD	156.99	140.99	130.38	123	118.00	135	85.00
Durum Wheat - Blé dur							
1 CWAD 13.0	264.66	286.63	209.50	222	210.25	240	145.85
3 CWAD	231.10	260.92	182.55	181	172.00	185	122.00
4 CWAD	204.74	235.57	157.85	154	148.00	149	105.00
Barley - Orge							
1 CW	150.97	121.02	147.50	135	130.00	142	95.00
Designated Barley - Orge de premier choix							
SP SEL CW 2R	228.82	196.32	172.36	188	183.00	207	142.00
SP SEL CW 6R	195.26	176.54	160.73	183	179.00	181	119.00
SS 2 R	223.82	191.32	167.36	183	178.00	202	137.00
SS 6 R	190.26	171.54	155.73	178	174.00	176	114.00
SEL 2 R	226.32	193.82	169.86	..	180.00	..	139.50
SEL 6 R	192.76	174.04	158.23	..	176.00	..	116.50
SEL 2R Hulless	..	..	157.36	..	167.00	..	122.00
SEL 6R Hulless	..	..	..	..	151.00	..	116.00

(1) Basis in-store Vancouver or St. Lawrence. - En entrepôt à Vancouver ou Saint-Laurent.

Source: Canadian Wheat Board - Commission canadienne du blé.

TABLE 22. Cash Grain Prices, Canada

TABLEAU 22. Prix au comptant des céréales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2000		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2000		
	1998-99	1999-00	October 1999	September 2000	High	Low	Average
			Octobre 1999	Septembre 2000	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
CANADIAN WHEAT BOARD ASKING PRICES - COTES DE VENTE DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ							
Wheat - Blé							
1 CWRS 13.5(1)	235.24	217.50	218.03	208.49	228.22	216.97	222.79
1 CWAD(1)	241.25	258.63	267.04	256.13	286.32	269.61	277.87
2 CWAD(1)	235.83	253.63	262.04	251.13	281.32	264.61	272.87
Domestic Human Food - Consommation nationale							
1 CWRS 13.5(3)	204.43	192.78	193.48	181.02	..	..	200.20
1 CWAD(3)	218.96	236.43	248.88	243.80	..	..	282.06
1 CWSWS(3)	182.01	178.74	187.12	180.15	..	..	186.98
Barley - Orge							
SP SEL 6R(3)	198.91	220.07	227.43	210.65	213.50	208.50	210.24
SEL 6R(3)	196.45	217.65	224.93	208.15	211.00	206.00	207.74
SP SEL 2R(3)	206.91	228.07	235.43	218.65	221.50	216.50	218.24
SEL 2R(3)	204.41	225.57	232.93	216.15	219.00	214.00	215.74
WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICES - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG							
Wheat - Blé							
3 CWRS(3)	141.93	141.70	127.46	129.30	135.00	125.00	131.48
Canada Feed(3) - Fourrager canadien(3)	136.88	136.04	122.46	124.30	130.00	120.00	126.48
Oats - Avoine							
3 CW(9)	87.49	85.73	81.40	80.20	84.90	79.00	82.00
Western Barley - Orge de l'Ouest							
1 CW(4)	116.46	110.14	106.83	108.92	119.60	110.30	115.52
Flaxseed - Lin							
1 CW NCC-NCN(11)	285.91	216.28	221.08	206.22	229.38	217.88	223.67
1 CW NCC-NCN(10)	312.23	236.93	245.47	232.71	254.50	240.00	248.31
2 CW NCC-NCN(10)	310.31	234.93	243.47	230.71	252.50	238.00	246.31
Canola							
1 Canada NCC-NCN(11)	313.85	248.93	255.60	226.82	229.67	217.80	224.63
1 Canada NCC-NCN(2)	372.43	287.82	302.68	269.18	271.20	259.90	265.20
2 Canada NCC-NCN(2)	359.54	274.82	289.68	256.18	258.20	246.90	252.20
ONTARIO LOCAL MARKET PRICES - PRIX SUR LE MARCHÉ LOCAL DE L'ONTARIO							
Soybeans - Soya							
Weighted Average Price(5) - Moyenne pondérée du prix(5)	341.23	276.60	265.21	261.41	...	...	265.45
Corn - Maïs							
Weighted Average Price(5) - Moyenne pondérée du prix(5)	147.75	118.30	112.16	108.14	...	...	107.03
Wheat - Blé							
1 CEWW(6)	165.72	131.90	123.80	125.08	...	...	123.80
OIL AND MEAL PRICES(7,8)-HUILE ET TOURTEAUX PRIX(7,8)							
Canola oil - Huile de canola	819.22	757.26	582.58	503.98	...	...	..
Canola meal - Tourteaux de canola	178.57	142.10	135.80	169.72	...	...	..

(1) Basis in store Lower St. Lawrence. - En entrepôt dans le bas St. Laurent.

(2) Basis in store Pacific Coast. - En entrepôt sur le littoral du Pacifique.

(3) Basis in store Thunder Bay. - En entrepôt à Thunder Bay.

(4) Basis in store Lethbridge. - En entrepôt à Lethbridge.

(5) Purchased by licensed dealers from growers. - Acheté des producteurs par les agents autorisés.

(6) Domestic human consumption price, basis country shipping points. - Prix de la consommation nationale, en entrepôt aux centres d'expédition de la campagne.

(7) Crude degummed oil. - Huile brute égommée.

(8) Non-weighted average FOB selected plants. - Moyen non-pondéré des certains usines FAB.

(9) Basis track Minneapolis (\$US). - En entrepôt en wagons à Minneapolis (\$US).

(10) Basis track Thunder Bay. - En entrepôt en wagons à Thunder Bay.

(11) PAR Region. - Par région.

TABLE 23. Cash Grain Prices, United States

TABLEAU 23. Prix au comptant des céréales, États-Unis

	Crop year average		Monthly average		October 2000		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2000		
	1998-99	1999-00	October 1999	September 2000	High	Low	Average
			Octobre 1999	Septembre 2000	Maximum	Minimum	Moyenne
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
WHEAT - BLÉ							
1 DNS 14%(1)	137.85	134.20	134.11	123.79	143.85	128.05	135.83
1 DNS 14%(2)	153.34	146.79	146.61	139.26	153.59	142.93	149.18
2 DNS 14%(3)	156.31	149.27	150.65	142.57	153.59	146.97	150.28
1 HRW 12%(4)	119.09	116.82	113.41	119.56	136.59	124.19	129.36
1 HRW(5)	116.07	128.57	108.10	117.74	124.56	134.39	128.25
2 HRW(3)	124.68	116.12	115.74	124.56	141.46	132.64	136.69
2 SRW(6)	98.30	97.12	98.84	97.74	109.04	100.13	104.35
1 SW(2)	112.90	109.44	119.05	102.15	106.92	103.62	105.09
2 SRW(11)	83.29	97.12	78.03	63.38	72.29	65.04	68.00
OATS - AVOINE							
2 heavy(7) - 2 lourde(7)	85.24	88.15	78.46	68.89	76.51	68.57	72.78
1 milling (10) - 1 mouture(10)	81.05	77.80	72.62	70.34	80.69	68.57	76.51
BARLEY - ORGE							
2 feed(3) - 2 fourragère(3)	96.19	105.89	..	103.34	107.02	105.18	106.10
3 or better, malting (g.t. 70% Pl.)(7) - 3 ou mieux, qualité brassicole(7)	105.64	62.30	106.10	97.94	107.93	101.05	102.82
CORN - MAÏS							
2 yellow(8) - 2 jaune(8)	78.02	76.24	67.30	62.51	75.98	64.66	72.41
2 yellow(7) - 2 jaune(7)	74.44	70.16	62.99	59.58	72.93	61.91	69.55
2 yellow(4) - 2 jaune(4)	79.29	76.17	67.62	62.98	75.59	66.53	71.16
2 yellow(6) - 2 jaune(6)	92.57	100.42	85.43	80.30	86.51	82.87	84.64
2 white(4) - 2 blanc(4)	98.92	80.56	75.94	63.34	75.59	65.75	70.91
SOYBEANS - SOYA							
1 yellow(8) - 1 jaune(8)	180.85	177.21	165.12	171.49	172.60	163.51	168.04
1 yellow(4) - 1 jaune(4)	184.51	178.86	170.59	177.42	174.17	165.71	168.94
1 yellow(6) - 1 jaune(6)	196.83	191.34	184.09	189.96	186.47	176.74	181.15
1 yellow(7) - 1 jaune(7)	177.26	168.74	160.94	161.19	160.94	148.81	154.83
SORGHUM - SORGHO							
2 yellow(4) - 2 jaune(4)	73.04	69.27	59.84	58.85	100.35	64.62	69.20
2 yellow(5) - 2 jaune(5)	90.41	88.94	81.83	82.49	98.15	87.56	92.19
Exchange rate(9) - Taux de change(9)	1.51	1.47	1.47	1.48	..	..	1.48

(1) Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

(2) Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

(3) Basis FOB Portland. - En entrepôt FAB à Portland.

(4) Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

(5) Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

(6) Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

(7) Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

(8) Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'enchère aux cultivateurs N.C. Illinois.

(9) Bank of Canada, average noon spot rate, U.S.\$ expressed in Canadian funds. - Taux immédiat moyen à midi de la Banque du Canada, \$É.-U. exprimé en monnaie canadienne.

(10) Basis track, to arrive Minneapolis. - En entrepôt en wagons, pour arriver à Minneapolis.

(11) Basis in store Toledo. - En entrepôt à Toledo.

Abbreviations - Abréviations:

DNS - (Dark Northern Spring - Blé foncé de printemps du nord).

HRW - (Hard Red Winter - Blé vitreux roux d'hiver).

SRW - (Soft Red Winter - Blé tendre roux d'hiver).

HAD - (Hard Amber Durum - Blé dur ambre).

SW - (Soft White Winter - Blé tendre blanc d'hiver).

TABLE 24. Futures Settlement(1) Prices of Grains, by Delivery Month, October 2000

TABLEAU 24. Opérations à terme règlement(1) prix des grains, par mois de livraison, octobre 2000

	Monthly high(2)	Monthly low(2)	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois(2)	Minimum du mois(2)	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG					
WHEAT - BLÉ					
December - Décembre	138.00	131.80	134.30	191.36	71.76
March - Mars	143.50	138.00	140.80	133.90	88.20
May - Mai	146.90	141.60	144.50	59.64	40.54
July - Juillet	150.50	145.10	147.80	20.50	17.00
OATS - AVOINE					
October - Octobre	88.50	88.50	88.50	-	-
December - Décembre	92.50	92.50	92.50	-	-
WESTERN BARLEY - ORGE DE L'OUEST					
December - Décembre	122.60	115.00	118.80	224.26	111.04
March - Mars	125.40	119.40	122.50	145.94	125.22
May - Mai	127.50	122.20	125.20	47.28	35.60
July - Juillet	129.50	124.70	127.40	5.58	9.08
October - Octobre	131.50	129.50	130.60	32.98	28.58
FLAXSEED - LIN					
November - Novembre	250.50	234.50	240.90	89.60	8.74
January - Janvier	250.50	235.00	242.10	121.96	44.80
March - Mars	250.00	240.20	245.20	22.74	27.42
May - Mai	252.50	244.50	248.50	3.80	8.20
July - Juillet	252.00	252.00	252.00	0.20	0.20
CANOLA					
November - Novembre	262.90	245.00	254.40	1,744.76	115.42
January - Janvier	269.30	252.00	260.60	1,825.74	799.58
March - Mars	275.20	257.70	266.40	510.16	360.82
May - Mai	279.40	264.10	271.90	30.68	44.28
July - Juillet	285.80	269.60	278.00	52.60	46.12
August - Août	279.30	271.00	275.70	1.30	1.10
November - Novembre	290.70	276.00	284.00	7.54	12.78
MINNEAPOLIS GRAIN EXCHANGE					
SPRING WHEAT - BLE DE PRINTEMPS					
December - Décembre	123.83	116.02	119.53	1,382.03	415.74
March - Mars	128.42	121.53	124.62	363.41	183.60
May - Mai	131.73	124.38	127.54	31.68	41.72
July - Juillet	134.30	127.32	130.26	22.40	16.79
September - Septembre	136.50	129.52	132.57	8.57	9.25

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 24. Futures Settlement(1) Prices of Grains, by Delivery Month, October 2000 - Concluded

TABLEAU 24. Opérations à terme règlement(1) prix des grains, par mois de livraison, octobre 2000 - fin

	Monthly high(2)	Monthly low(2)	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois(2)	Minimum du mois(2)	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
CHICAGO BOARD OF TRADE					
WHEAT - BLÉ					
December - Décembre	101.69	93.88	93.88	9,843.73	2,439.66
March - Mars	108.03	100.31	103.63	1,941.83	1,055.17
May - Mai	111.43	103.98	107.22	173.06	71.55
July - Juillet	114.73	107.20	107.60	547.41	517.75
September - Septembre	117.40	110.23	113.52	29.83	22.78
OATS - AVOINE					
December - Décembre	72.14	68.57	70.07	267.96	149.21
March - Mars	78.13	75.05	76.41	72.61	53.50
May - Mai	80.73	77.97	79.42	4.21	3.53
July - Juillet	83.16	81.05	82.02	1.02	2.34
September - Septembre	84.46	81.70	83.22	0.56	1.11
CORN - MAIS					
November - Novembre	80.31	76.87	78.79	260.95	44.33
December - Décembre	81.89	78.44	80.39	21,926.65	4,917.74
January - Janvier	83.36	79.92	81.88	27.74	19.79
March - Mars	86.31	83.07	84.86	4,872.45	3,052.46
May - Mai	89.17	86.12	87.80	9,547.00	887.72
July - Juillet	91.83	88.78	90.59	1,511.12	1,077.47
September - Septembre	93.89	91.14	92.79	56.82	96.50
SOYBEANS - GRAINE DE SOYA					
November - Novembre	179.86	167.55	173.64	20,046.51	605.63
January - Janvier	183.72	171.41	177.55	7,475.24	2,316.26
March - Mars	187.30	174.99	181.07	2,083.21	838.10
May - Mai	190.06	177.75	183.85	830.40	428.05
July - Juillet	192.63	180.50	186.53	944.62	542.46
August - Août	192.17	181.15	186.60	38.73	19.51
September - Septembre	192.72	182.25	187.69	26.05	4.84
SOYBEAN MEAL - TOURTEAUX DE SOYA					
	dollars per short ton - dollars par tonne légale				
December - Décembre	171.60	162.70	167.72	..	..
January - Janvier	169.80	162.60	166.62	..	..
March - Mars	169.70	162.60	166.04	..	..
May - Mai	169.30	162.30	165.50	..	..
July - Juillet	170.30	163.30	166.77	..	..
August - Août	169.50	163.00	165.95	..	..
September - Septembre	169.00	162.50	165.48	..	..
October - Octobre	169.00	162.70	165.34	..	..
SOYBEAN OIL - HUILE DE SOYA					
	dollars per cwt. - dollars par cwt.			pounds - '000 - livres	
December - Décembre	15.73	14.57	15.07	..	..
January - Janvier	16.02	14.88	15.37	..	..
March - Mars	16.42	15.28	15.76	..	..
May - Mai	16.82	15.66	16.16	..	..
July - Juillet	17.18	16.05	16.54	..	..
August - Août	17.31	16.20	16.69	..	..
September - Septembre	17.41	16.31	16.83	..	..
October - Octobre	17.60	16.41	16.97	..	..
KANSAS CITY BOARD OF TRADE					
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
WHEAT - BLÉ					
December - Décembre	134.11	111.61	115.52	..	..
March - Mars	124.74	116.94	120.77	..	..
May - Mai	127.04	119.42	123.04	..	..
July - Juillet	128.42	121.16	124.83	..	..
September - Septembre	130.44	122.91	126.48	..	..

(1) American prices quoted in \$U.S. - Prix des É.-U. cotés en \$É.-U.

(2) High and low prices represent trades anytime during the month at Winnipeg and settlement prices at the US exchanges. - Prix des échanges effectués au cours du mois à Winnipeg et prix des liquidations aux É.-U.

TABLE 25. Cash Special Crop Prices, Canada

TABLEAU 25. Prix au comptant des cultures spéciales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2000		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2000		
	1998-99	1999-00	October 1999	September 2000	High	Low	Average
			Octobre 1999	Septembre 2000	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
PEAS - POIS							
1 Green(1) - 1 vert(1)	174.54	169.47	162.00	157.00	170.00	162.00	166.53
2 Green(1) - 2 vert(1)	174.41	169.47	162.00	157.00	170.00	162.00	166.53
1 Large Yellow(1) - 1 jaune, gros(1)	213.00	175.44	179.25	152.00	163.00	154.00	159.23
2 Large Yellow(1) - 2 jaune, gros(1)	186.88	175.44	179.25	152.00	163.00	154.00	159.23
Feed(3) - fourragère(3)	152.90	152.85	156.75	116.25	130.00	115.00	120.50
LENTILS - LENTILLES							
1 Eston(6)	424.09	434.65	488.25	336.50	360.00	342.00	350.93
2 Eston(6)	351.49	398.04	426.25	276.00	276.00	276.00	276.00
1 Laird(6)	398.55	439.08	491.00	342.00	360.00	342.00	348.73
2 Laird(6)	383.29	405.36	426.25	320.00	331.00	320.00	328.80
1 Richlea(6)	367.47	394.71	425.25	320.00	331.00	320.00	324.40
1 Crimson Red(6)	470.00	385.45	455.25	336.50	342.00	326.00	316.93
Feed - fourragère(6)	80.00	80.00	80.00	60.00	50.00	50.00	50.00
MUSTARD SEED - GRAINES DE MOUTARDE							
1 Yellow(7) - 1 jaune(7)	348.48	306.98	399.59	308.65	308.65	308.65	308.65
2 Yellow(7) - 2 jaune(7)	340.13	281.75	377.58	264.55	264.55	264.55	264.55
1 Brown(7) - 1 brun(7)	347.32	276.09	358.94	209.49	209.44	209.44	209.44
2 Brown(7) - 2 brun(7)	384.69	237.02	334.27	187.44	187.44	187.44	184.44
CANARY SEED - ALPISTE DES CANARIES							
Canary Seed(9) - Alpiste des Canaries(9)	241.22	239.20	243.13	220.00	236.99	231.49	234.79
SUNFLOWER SEED - GRAINES DE TOURNESOL							
Oil(8) - Huile(8)	291.84	251.75	235.90	198.42	203.93	198.42	200.57
Confectionery(8) - Confection(8)	447.56	342.98	361.01	330.69	330.69	330.69	330.69
Ordinary(10) - Ordinaire(10)	659.55	492.35	479.87	408.59	415.20	389.48	399.17
New Sun(10)	632.87	533.91	509.26	464.62	422.55	389.48	406.10
BUCKWHEAT - SARRASIN							
Buckwheat - Sarrasin (6)	325.34	277.41	344.47	275.58	298.55	275.58	293.96

(1) Delivered processor Vancouver. - En entrepôt, livré au fabricant à Vancouver.

(2) Delivered processor Saskatchewan. - En entrepôt, livré au fabricant en Saskatchewan.

(3) Delivered processor Thunder Bay. - En entrepôt, livré au fabricant à Thunder Bay.

(4) FOB vessel Vancouver. - FAB vaisseau à Vancouver.

(5) Delivered processor Alberta. - En entrepôt, livré au fabricant en Alberta.

(6) Delivered processor. - En entrepôt, livré au fabricant.

(7) FOB Manitoba farm. - FAB ferme au Manitoba.

(8) Delivered Processor, Manitoba. - En entrepôt, livré au fabricant au Manitoba.

(9) Delivered processor, Saskatchewan. - En entrepôt, livré au fabricant en Saskatchewan.

(10) Basis delivered West Fargo (\$US). - En entrepôt, livré à West Fargo (\$US).

CONCEPTS, METHODS AND SOURCES

The **Cereals and Oilseeds Review** is designed as a current source of grain marketing data on the major grains produced in Canada. Some of the data in this publication are also available on **CANSIM**, Statistics Canada's machine readable database and retrieval system. More comprehensive annual data may be found in **The Grain Trade of Canada**, Statistics Canada catalogue no. 22-201-XPB. National supply-disposition tables produced on a tri-annual basis are also available by subscription.

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources have been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on interprovincial movement of grain is limited. Data on interprovincial canola movement are obtained from the **Report of Crushing Operations**, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, the Millers and Crushers surveys and Revision Policies are also included.

SUPPLY-DISPOSITION TABLES (S&Ds)**Overview:**

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. **Farm** S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. **Commercial** S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators or process elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. **Total** (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

CONCEPTS, MÉTHODES ET SOURCES

La revue des céréales et des graines oléagineuses se veut une source de données à jour sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans **CANSIM**, base de données lisibles par machine et système d'extraction de Statistique Canada. On peut se procurer des renseignements annuels plus complets en consultant la publication n° 22-201-XPB au catalogue de Statistique Canada, intitulée **Le commerce des grains au Canada**. Il est également possible de s'abonner à la série des bilans nationaux quadrimestriels.

Les données présentées dans cette publication sont surtout des données de nature administrative qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans les grandes séries ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant principalement destinées à l'administration du programme, et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont faits pour que les données administratives soient conceptuellement propices à l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des entreprises. Ces données résumées font souvent l'objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées aux fins des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est jugée bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont également jugées de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquête. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, tandis que les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également prendre note que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, car il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Celles sur les mouvements du canola sont extraites du rapport intitulé **Opérations de broyage**, enquête menée par la Sous-section de la commercialisation du grain de Statistique Canada.

Le texte suivant traite du plus important outil d'analyse de la commercialisation des grains : les bilans et leurs composantes. Y figurent également des sections consacrées aux données sur le commerce, aux données internationales, aux données sur les prix, aux enquêtes auprès des minotiers et sur les opérations de broyage, ainsi qu'aux politiques de révision.

BILANS**Vue d'ensemble :**

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans : les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les **bilans dans les fermes** présentent des données sur les grains produits par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains quittent la ferme, ils font partie du système commercial. Les **bilans commerciaux** illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent aux silos primaires ou aux silos de transformation et celui où ils quittent les silos de transformation ou les silos terminaux pour être écoulés ou exportés. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les **bilans totaux** (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and Other Provinces.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or annual Statistics Canada trade data revisions.

SUPPLY DATA

Production and Farm Stocks:

Data on grain production and farm stocks are obtained from **The Field Crop Reporting Series**, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, August and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31 for most grains and at August 31 for corn and soybeans. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected mainly by telephone interviews of large samples of Canadian farmers. The present collection system is an on-line entry and edit system called Computer Assisted Telephone Interviewing. In 1989, the surveys changed from non-probability to probability surveys. This change in methodology caused a break in the data series; however, the data were reconciled back to 1986 during the 1991 intercensal revisions.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to **Field Crop Reporting Series Reports 1 through 8 (Catalogue no. 22-002-XPB or 22-002-XIB)**.

Commercial Stocks:

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total commercial stocks are calculated using stocks from the

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux ou totaux le sont au niveau national seulement. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan total en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

Les bilans visent une campagne agricole, qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks à la ferme ou de la production, les révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou les révisions annuelles des données sur le commerce de Statistique Canada.

RESSOURCES

Production et stocks à la ferme :

Les données sur la production et les stocks de grains à la ferme sont extraites de la **Série de rapports sur les grandes cultures**, n° 22-002-XPB au catalogue de Statistique Canada. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Les données sur la production sont calculées en fonction de la récolte brute, impuretés comprises. Trois enquêtes distinctes, effectuées en juillet, en août et en novembre, donnent le rendement moyen ou la production moyenne des cultures dans les fermes. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données télédéteçtées, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks à la ferme comprennent les grains commercialisables (entiers, broyés ou en flocons), les réserves d'aliments pour animaux, les réserves de semences et les impuretés dans les fermes canadiennes. On procède à l'estimation des stocks à la ferme au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet pour la plupart des grains et au 31 août pour le maïs et le soya. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme « report au début » sert parfois à désigner les stocks d'ouverture tandis que les stocks de fermeture sont parfois appelés « report à la fin ». Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie des ressources et les stocks de fermeture, des utilisations.

Les données sur la production et les stocks à la ferme sont principalement recueillies grâce à des entretiens téléphoniques avec un vaste éventail d'agriculteurs canadiens. Le système de collecte actuel est un système d'entrée et de contrôle des données en direct appelé « Interviews téléphoniques assistées par ordinateur ». En 1989, les enquêtes probabilistes ont remplacé les enquêtes non probabilistes, ce qui a entraîné une rupture dans la continuité des données. Les données remontant à 1986 ont toutefois été rapprochées pendant les révisions intercensitaires de 1991.

Les indicateurs d'enquête sont analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour en savoir plus sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données ayant trait à la production ou aux stocks à la ferme, se reporter à la **Série de rapports sur les grandes cultures, rapports 1 à 8 (n° 22-002-XPB ou 22-002-XIB au catalogue)**.

Stocks commerciaux :

Les stocks commerciaux ne forment qu'une partie des éléments des bilans commerciaux et des bilans nationaux. On calcule le total des stocks commerciaux en additionnant les stocks des titulaires de licence et les stocks

licensed system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the **Monthly Millers Report**, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission (CGC) and exclude dockage. The data are received through regular reports from CGC licensees. The stocks consist of grain supplies held at licensed primary (country), process, transfer and terminal elevators, and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western Division and the railway Eastern Division.

Commercial stocks of special crops are obtained from a Statistics Canada survey of special crop companies.

Producer Deliveries:

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out for the total S&D.

Western Canada-

The largest portion of western delivery data are **licensed** deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. However, some licensees report only on a monthly basis and there is occasional non-reporting. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained fairly consistent; therefore, the final data are comparable over time although there can be significant time lags. Further, a lack of analysis on a regular basis during the crop year can produce some large anomalies. The Grain Marketing Unit regularly analyzes the data and does consult with the Commission on apparent problems.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of interprovincial canola movement are obtained from the monthly survey of crushers - **Report of Crushing Operations** and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feedmills, distillers, ethanol plants and direct exports).

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated during the current year on the basis of the **Annual Survey of**

non visés par une licence. Les données sur les stocks de blé non visés par une licence proviennent d'une enquête de Statistique Canada intitulée le **Rapport mensuel des minotiers**.

Les données sur les stocks commerciaux (ou stocks visibles) visés par une licence sont établies par la Commission canadienne des grains (CCG) et elles ne comprennent pas les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des titulaires de licence de la CCG. Les stocks sont constitués des grains conservés dans des silos primaires (ou de collecte), de transformation, de transbordement et terminaux agréés, ainsi que des grains en transit dans les wagons et les navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Les données sur les stocks commerciaux de cultures spéciales proviennent d'une enquête menée par Statistique Canada auprès des entreprises de cultures spéciales.

Livraisons des producteurs :

Les livraisons des producteurs sont des données propres aux bilans dans les fermes et aux bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce qu'elles font partie des ressources dans les bilans commerciaux et des utilisations dans les bilans dans les fermes; elles s'annulent donc mutuellement.

Ouest du Canada-

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest sont des données sur les livraisons visées par une licence publiées par la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations agréées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la Loi sur les grains du Canada, les titulaires de licence doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur les bons de paiement ou les bons d'entreposage.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à l'ensemble des titulaires de licence selon les bons de paiement ou d'entreposage. Il n'y a ni échantillonnage, ni étalonnage. Toutefois, certains titulaires de licence communiquent leurs renseignements une fois par mois seulement, et il arrive que des données ne soient pas transmises. Les méthodes qu'applique la Commission canadienne des grains pour réunir les données, les vérifier et les publier étant assez constantes, les données définitives sont comparables d'une année à l'autre, bien qu'il puisse y avoir des retards importants. En outre, l'absence d'analyse périodique pendant la campagne agricole peut donner lieu à certaines anomalies importantes. La Sous-section de la commercialisation du grain fait une analyse périodique des données et consulte la Commission sur les problèmes apparents.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations agréées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés ni où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux silos, il existe peu de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des installations de broyage, intitulée **Opérations de broyage**, et elles servent à rajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons **non visées par une licence** destinées à l'Ouest canadien sont estimées par la Sous-section de la commercialisation du grain et sont ajoutées au total des livraisons visées par une licence. Les livraisons non visées par une licence représentent les livraisons faites aux installations non agréées (provenderies, distilleries, usines de production d'éthanol et exportations directes).

Les livraisons aux provenderies non agréées de l'Ouest font l'objet d'une estimation pendant l'année en cours, basée sur l'**Enquête annuelle des**

Manufactures conducted by the Manufacturing, Construction, and Energy Division of Statistics Canada. Historically, the estimates were replaced at the end of the crop year with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Unlicensed deliveries of rye to the distillers are obtained annually from the distillers. Data for the current year are based on the previous year and are revised with actual data at year-end.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of Non-Board grains to the United States. See the TRADE DATA section below.

Eastern Canada-

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables of the **Grain Trade of Canada**.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by The Ontario Corn Producers' Association, The Ontario Soybean Growers' and The Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984-85. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

The Ontario Wheat Producers' Marketing Board is the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data are obtained from the Board's administrative data.

In Quebec, the quantity of wheat milled is used to estimate deliveries. No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports:

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the TRADE DATA section.

DISPOSITION DATA

Seed:

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional **Survey of Seeding Progress**

manufactures menée par la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada. Les données estimatives étaient remplacées à la fin de la campagne agricole par les livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les données sur les livraisons de seigle non visées par une licence aux distilleries sont fournies tous les ans directement par les distilleries. Les données de l'année en cours sont basées sur celles de l'année précédente et révisées en fin d'année à partir des données réelles.

Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence vers les États-Unis sont également considérées comme des livraisons de l'Ouest non visées par une licence. Voir ci-dessous la section intitulée **DONNÉES SUR LE COMMERCE**.

Est du Canada-

La Commission canadienne des grains fournit les données sur les livraisons faites aux installations agréées de l'est du Canada. Toutefois, comme une proportion importante des grains de l'Est passent par des circuits non agréés, la Sous-section de la commercialisation du grain fait appel à diverses autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est qui figurent dans les bilans dans les fermes de la publication **Le commerce des grains au Canada**.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données administratives sur les prélèvements tenues par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, les Ontario Soybean Growers et l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario.

En vertu des règlements des Ontario Soybean Growers, toutes les ventes de soya doivent lui être signalées. La plupart des ventes sont déclarées par les négociants en grains.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de prélèvements en place en 1984-1985. Tous les acheteurs commerciaux de maïs sont tenus d'avoir une licence du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario et sont assujettis à un prélèvement sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes hors province.

L'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario est la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et vendu à l'extérieur du secteur agricole. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario proviennent des données administratives de l'Office.

Au Québec, la quantité de blé moulu sert à l'estimation des livraisons.

On ne dispose pas de données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique.

Importations :

Les données sur les importations sont une composante des ressources figurant dans les bilans nationaux. Les importations sont traitées en détail à la section intitulée **DONNÉES SUR LE COMMERCE**.

UTILISATIONS

Semences :

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie les taux d'ensemencement moyens par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyens sont mis à jour d'après l'**Enquête sur l'état**

conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Human Food and Industrial Use:

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey **Millers Monthly Report**. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic use totals to avoid double counting. Data from the **Annual Survey of Manufactures** supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers-**Report of Crushing Operations** conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers survey may be found in the section SURVEY ESTIMATES.

Loss in Handling:

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, Waste and Dockage:

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports:

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the TRADE DATA section.

d'avancement des semailles menée à l'occasion par la Sous-section des rapports sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie :

Les données sur les grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à la consommation humaine et à l'industrie proviennent principalement du **Rapport mensuel des minotiers**. On retranche les quantités de farine exportées du total des quantités utilisées par le marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Les données tirées de l'**Enquête annuelle des manufactures** viennent compléter la composante des bilans qui porte sur les grains destinés à la consommation humaine. Cette composante fait généralement l'objet d'une estimation courante et elle est mise à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine de grains ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle réalisée par la Sous-section de la commercialisation du grain de Statistique Canada auprès des installations canadiennes de broyage de graines oléagineuses et intitulée **Opérations de broyage**. On trouvera à la section intitulée ESTIMATIONS D'ENQUÊTE des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des installations de broyage.

Pertes dues à la manutention :

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au chargement dans les navires ou les wagons et le poids au déchargement), les incendies, ainsi que des circonstances inhabituelles comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements communiqués par les titulaires de licence. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation du grain estime les pertes dues à la manutention, sur l'avis de la Commission canadienne des grains.

Aliments pour animaux, déchets et impuretés :

Dans les bilans, les données se rapportant aux aliments pour animaux, aux déchets et aux impuretés sont calculées par différence. On les analyse afin de vérifier qu'elles se rattachent à des indicateurs tels que le nombre d'unités animales consommatrices de grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection du grain de la Commission canadienne des grains.

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs aux aliments pour animaux dépend de l'exactitude des autres données des bilans. Une estimation insolite dans cette catégorie de données peut indiquer une erreur dans d'autres séries de données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement des habitudes d'alimentation des animaux.

Exportations :

Les exportations constituent une composante importante des utilisations des grains figurant dans les bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section intitulée DONNÉES SUR LE COMMERCE.

TRADE DATAExport Data:

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of Non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed export and product data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include approximately two per cent dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in **The Grain Statistics Weekly** and monthly in **Exports of Canadian Grain and Wheat Flour**. Final detailed crop year data are released in **Canadian Grain Exports**, usually in the 0month of November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the US are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. US export data are provided to the International Trade Division by the US Bureau of Commerce and are based on US customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized System (H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system. These canola volumes declined in the late 1990's as production in the United States increased and replaced the Canadian imports.

The Canadian Grain Commission export data are used for wheat and barley exports to all countries and for oats, rye, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For oats, rye, flaxseed and canola **exports to the United States**, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt and for special crop exports. The product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the **Millers Monthly Report**.

Import data:

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by Revenue Canada, Customs, Excise and Taxation.

DONNÉES SUR LE COMMERCEDonnées sur les exportations :

La majorité des données sur les exportations de grains proviennent de la Commission canadienne des grains et elles correspondent aux exportations effectuées par les installations agréées. Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence, comme les livraisons de lin ou d'avoine effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits céréaliers (farine et malt), s'ajoutent aux exportations visées par une licence. Les données sur les produits et les exportations non visées par une licence proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues au moment du pesage, du classement et du chargement des grains aux silos terminaux et de transbordement. Les exploitants de silos primaires déclarent aussi les exportations directes depuis leurs installations. Les exportations sont dites « nettes », bien que les exportations de lin et de canola contiennent normalement quelque 2 % d'impuretés.

La Commission canadienne des grains publie des données sur les exportations dans l'hebdomadaire **Statistiques hebdomadaires des grains** et dans le mensuel **Exportations de grain canadien et de farine de blé**. Des données détaillées finales sur la campagne agricole sont publiées dans **Exportations de grain canadien**, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non visées par une licence vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations visées par une licence indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (visées ou non par une licence) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont communiquées à la Division du commerce international par le U.S. Bureau of Commerce et elles sont extraites des documents d'importation des douanes américaines. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé (S.H.) de classement international des marchandises. On trouvera, au tableau explicatif I, les codes du S.H. applicables aux grains et aux produits céréaliers.

Les exportations non visées par une licence étaient généralement négligeables ou inexistantes, bien qu'on exporte depuis longtemps du lin et du seigle aux États-Unis par la filière non agréée. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine vers les États-Unis par des canaux non agréés. En outre, l'ouverture de plusieurs grandes usines de traitement du canola dans le nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations de canola vers le Sud par le système non agréé. Ces volumes de canola ont diminué à la fin des années 90 suite à l'accroissement de la production aux États-Unis et ont remplacé les importations en provenance du Canada.

On utilise les données de la Commission canadienne des grains sur les exportations de blé et d'orge vers tous les pays et sur les exportations d'avoine, de seigle, de lin et de canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les **exportations vers les États-Unis** d'avoine, de seigle, de lin et de canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Statistique Canada est également la source des données sur les exportations de produits tels que la farine et le malt et sur les exportations de cultures spéciales. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du **Rapport mensuel des minotiers**.

Données sur les importations :

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Elles sont tirées des dossiers administratifs de Revenu Canada, Douanes, Accise et Impôt.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports do not enter the licensed system.

Data-Quality:

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley) with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley for human consumption or for export in western Canada maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Custom based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Custom based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners - excluding the United States.

INTERNATIONAL DATA

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture and Oil World. Countries around the world have different marketing years (i.e. August-July, October-September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

PRICE DATA

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian **cash grain prices** are obtained

La Commission canadienne des grains recueille les données sur les importations à l'étape de l'entrée dans le système agréé. Ces données ne sont pas utilisées puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passent pas par les canaux agréés.

Qualité des données :

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de grains « Commission » de l'Ouest (blé, blé dur et orge) avec les données des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé (CCB). Seul vendeur de blé et d'orge pour consommation humaine ou pour exportation dans l'Ouest canadien, la CCB tient des dossiers des ventes et des expéditions de ses produits. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les demandes de renseignements courantes des commerçants en grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation du grain analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces deux séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux organismes peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaires au niveau des données.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, il faut produire pour les autorités douanières une déclaration contenant des renseignements tels la description et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement, ainsi que le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis aux fins de l'administration douanière. On appelle généralement « statistiques commerciales d'origine douanière » les statistiques élaborées à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques commerciales d'origine douanière permettent de mesurer de façon plus exacte les importations que les exportations. En effet, les douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations d'origine douanière peuvent sous-estimer les exportations ou en représenter incorrectement la destination. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon, ce qui survient le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement mais effectue périodiquement des opérations de comparaison avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

DONNÉES INTERNATIONALES

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans le bilan des données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du Foreign Agricultural Service du Département de l'agriculture des États-Unis et d'Oil World. Certains pays ont des années commerciales différentes (août-juillet, octobre-septembre, etc.) en raison surtout des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

DONNÉES SUR LES PRIX

Les données sur les prix publiées ici proviennent d'un grand nombre de sources. **Les prix des grains au comptant** viennent de la Commission

from The Canadian Wheat Board, The Winnipeg Commodity Exchange, The Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Corn Producers Association and the Ontario Soybean Growers Marketing Board. **Oil and meal prices** are obtained from a survey of industrial firms done by the Prices Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. **Board prices** are obtained from the Canadian Wheat Board. The Canadian Wheat Board also provides the Pool Return Outlook and Estimated Pool Return data. **Future prices, volumes and open interest data** are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and The Chicago Board of Trade, The Kansas City Board of Trade and The Minneapolis Grain Exchange in the United States. **Exchange rates** are obtained from the Bank of Canada. Special crop prices are daily bids obtained direct from some of the major firms purchasing these crops.

The monthly and crop year **average prices** are simple averages (not weighted) except for the oils and meals. The prices for oils and meals are weighted monthly to account for the differences in prices between the domestic and export markets; however, the crop year averages are simple averages of the monthly averages.

SPECIAL CROPS DATA

Special crop production and farm stock data are obtained in the same manner as the major grains (See Production and Farm Stocks). Commercial stock data are obtained from a survey of special crop companies. Import and export data are obtained from Statistics Canada's International Trade Division and are obtained from Customs documents. Supply-demand data are not published for special crops due to the lack of marketing data.

SURVEY ESTIMATES

MILLERS SURVEY

Survey Frame:

The **Miller's Monthly Report** is a monthly mail survey of all major companies milling grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on **The Millers Annual Report**.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

Edit and imputation:

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published. Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed for extreme variability. Except for automation, the procedures for the Millers survey have changed minimally in the recent past.

Data quality:

The survey data are not benchmarked. There is no sampling.

canadienne du blé, de la Bourse des marchandises de Winnipeg, de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario, de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario et de l'Ontario Soybean Growers' Marketing Board. **Les prix des huiles et des tourteaux** proviennent d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division des prix de Statistique Canada. Les prix des grains au comptant des États-Unis proviennent principalement des bureaux régionaux du Département de l'agriculture des États-Unis. Les **prix de la Commission** sont fournis par la Commission canadienne du blé, qui communique également les données sur les perspectives de rendement et sur les estimations de rendement. **Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours** sont donnés, au Canada, par la Bourse des marchandises de Winnipeg et, aux États-Unis, par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les **taux de change** proviennent de la Banque du Canada. Les prix des cultures spéciales sont tirés des offres quotidiennes obtenues directement de certaines des grandes entreprises qui achètent ces cultures.

Les **prix moyens** pour le mois et pour la campagne agricole sont des moyennes simples, c'est-à-dire non pondérées, sauf dans le cas des huiles et des tourteaux. Les prix des huiles et des tourteaux sont pondérés mensuellement compte tenu de l'écart des prix sur le marché intérieur et sur les marchés à l'exportation. Les moyennes de la campagne agricole sont des moyennes simples calculées à partir des moyennes mensuelles.

DONNÉES SUR LES CULTURES SPÉCIALES

On obtient les données sur la production et les stocks à la ferme de cultures spéciales de la même façon que dans le cas des principaux grains (voir Production et stocks à la ferme). Les données sur les stocks commerciaux sont tirées d'une enquête menée auprès des entreprises productrices de cultures spéciales. Les données sur les importations et les exportations proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada et sont tirées des documents des douanes. On ne publie pas de données sur l'offre et la demande associées aux cultures spéciales faute de données de commercialisation.

ESTIMATIONS D'ENQUÊTE

ENQUÊTE AUPRÈS DES MINOTIERS

Base de sondage :

Le **Rapport mensuel des minotiers** fait état des données recueillies par la poste auprès de toutes les principales entreprises canadiennes qui transforment les grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le **Rapport annuel des minotiers**.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an à partir de l'Enquête annuelle des manufactures. Les données d'origine commerciale et de l'enquête même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Contrôle et imputation :

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (filiale non agréée), les jours d'exploitation et la capacité de production. Certaines données utilisées à des fins internes, comme l'analyse des bilans, ne sont pas publiées. On vérifie les questionnaires avant l'entrée des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et d'issues de meunerie produites se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données résumées ne présentent pas de variations importantes. L'enquête auprès des minotiers a peu changé au cours des dernières années, si l'on exclut son informatisation.

Qualité des données :

Les données d'enquête ne sont pas étalonnées. Il n'y a pas d'échantillonnage.

Errors due to survey processing are considered small. The major source of non-sampling error is considered to be respondent error.

Total milling data produced from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission licensees and obtained from their 'Process Elevator Weekly Report'.

CRUSHERS SURVEY

Survey frame:

The Report on Crushing Operations is a monthly survey of all oilseed crushing plants in Canada. The mailing list is updated from trade sources.

Edit and imputation:

The survey obtains the amount of seed crushed, the amount of oil and meal produced, month-end stocks of bulk oilseeds, oil and meal. Also recorded is the amount of canola purchased, by province of origin, directly from producers (also called street receipts) and the amount of imported seed.

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions; however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities and the approximate volume expected.

Data quality:

There is no sampling error. The major sources of non-sampling error are respondent errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed or omitting the crush of high erucic acid rapeseed.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the **Process Elevator Weekly Report**. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by the Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Confidentiality:

Survey summary data are published for canola only. Data for sunflower seed, flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

SURVEY OF COMMERCIAL STOCKS OF THE MAJOR SPECIAL CROPS

Survey Frame:

This is a mail survey conducted with reference dates of December 31, March 31 and July 31 with follow-up conducted

Les erreurs de traitement sont jugées minimales. Les répondants sont considérés comme la principale source d'erreur hors échantillonnage.

Les données sur les grains moulus qui sont tirées de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains obtient de ses titulaires de licence au moyen du **Rapport hebdomadaire des grains aux installations de transformation**.

ENQUÊTE SUR LES OPÉRATIONS DE BROYAGE

Base de sondage :

Le rapport intitulé **Opérations de broyage** fait état des résultats de l'enquête mensuelle menée auprès de toutes les installations de broyage des oléagineux au Canada. La liste d'adresses est mise à jour à partir des données d'origine commerciale.

Contrôle et imputation :

L'enquête porte sur la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite, les stocks de fin de mois des oléagineux en vrac, des huiles et des tourteaux. Il est également fait état de la quantité de canola, par province d'origine, qui est achetée directement aux producteurs, ainsi que des importations de graines.

Les stocks de canola comprennent les volumes des entreprises déclarantes qui se trouvent dans les usines de broyage, en transit ou aux points d'exportation. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation, qui sont cependant considérées comme faibles.

Toléré dans les tourteaux de canola, l'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin peut faire en sorte que la quantité d'huile ou de tourteaux de canola produite soit supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Les questionnaires sont passés en revue avant l'entrée des données. Après l'entrée des données, on vérifie chaque produit fabriqué pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites de contrôle fixées. D'autres contrôles permettent de s'assurer que les usines déclarent les denrées et le volume approximatif prévu.

Qualité des données :

Il n'y a pas d'erreur d'échantillonnage. Les principales erreurs hors échantillonnage sont celles des répondants, qui, par exemple, déclarent les impuretés dans les quantités de graines ou oublient le broyage du canola à haute teneur en acide érucique.

Les données réunies sont rapprochées des données sur le broyage que la Commission canadienne des grains tire du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation**. La Commission ne reçoit pas de données des installations de broyage non agréées. Les données d'enquête publiées sont examinées attentivement par la Canadian Oilseed Processors Association et par les entreprises canadiennes de broyage. Dans l'ensemble, les données sont jugées de très bonne qualité, grâce aux nombreux mécanismes de vérification des estimations d'enquête. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimales. Aucun étalonnage n'est nécessaire.

Confidentialité :

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur les graines de tournesol, de lin et de soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

ENQUÊTE SUR LES STOCKS COMMERCIAUX DES PRINCIPALES CULTURES SPÉCIALES

Base de sondage :

Il s'agit d'une enquête postale pour les dates de référence du 31 décembre, du 31 mars et du 31 juillet, avec suivi téléphonique. Toutes les entreprises, agréées

by telephone. All companies known to store special crops, whether licensed or unlicensed, are included. Therefore, there is no sampling error. The first survey took place in August 2000 and data were collected for the periods July 1999 and July 2000.

The original mailing list was provided by the Canadian Special Crops Association. Additions were made from the licensee list of the Canadian Grain Commission and from lists maintained by Saskatchewan Agriculture and Food and Alberta Agriculture, Food and Rural Development. As well, updates were made from trade sources.

Edit and imputation:

Data are obtained for canary seed, chickpeas, dry field peas, lentils, mustard seed and sunflower seed. The questionnaire requests the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. There are two types of stocks held for others: held for farmers and held for companies.

Quantities held for farmers comprise part of the commercial stocks since these stocks have physically left the farm and would not be included in the farm stock data. The identification of quantities held for companies permits the removal of duplicate reporting. In the special crops business, some companies sell their crops to others for export while still maintaining the stocks in their facilities. While the seller would report these stocks as held for others, the purchaser would report these stocks as company owned.

Data quality:

The survey data are not benchmarked. There is no sampling. Errors due to survey processing are considered small although data entry error is possible. Respondent error could be a source of difficulty since this is a new survey.

Commercial stock estimates are combined with the farm stock estimates to produce total stock estimates. These data are then analyzed in national supply-demand tables and are compared to industry forecasts. Revisions, if required, will be made during the analysis of subsequent stock surveys. There is no confidentiality for the survey estimates since forms have been provided by all of the major firms which permit publication of the survey totals.

REVISION POLICY/DATA COMPARABILITY

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions.

ou non, dont on sait qu'elles entreposent des cultures spéciales sont prises en compte. Par conséquent, il n'y a pas d'erreur d'échantillonnage. La première enquête a eu lieu en août 2000 et les données ont été réunies pour les périodes de juillet 1999 et juillet 2000.

La liste postale initiale a été fournie par l'Association canadienne des cultures spéciales. Il y a eu des ajouts à partir de la liste des titulaires de licence de la Commission canadienne des grains et des listes maintenues par Agriculture et Alimentation Saskatchewan et Agriculture, Alimentation et Développement rural Alberta. De même, il y a eu des mises à jour fondées sur des sources commerciales.

Contrôle et imputation :

On recueille des données sur l'alpiste des Canaries, les pois chiches, les pois secs de grande culture, les lentilles, les graines de moutarde et les graines de tournesol. Le questionnaire demande le volume de stocks appartenant à l'entreprise et de stocks détenus pour d'autres. Il y a deux types de stocks détenus pour d'autres : détenus pour des agriculteurs et détenus pour des entreprises.

Les quantités détenues pour les agriculteurs font partie des stocks commerciaux puisque ces stocks sont physiquement sortis de la ferme et n'entreraient pas dans les données sur les stocks à la ferme. La détermination des quantités détenues pour des entreprises permet d'éliminer les déclarations en double. Dans les cultures spéciales, certaines entreprises vendent leurs cultures à d'autres pour l'exportation, tout en maintenant les stocks dans leurs installations. Alors que le vendeur déclarerait ces stocks comme détenus pour d'autres, les acheteurs les déclareraient comme appartenant à l'entreprise.

Qualité des données :

Il n'y a pas d'analyse comparative des données de l'enquête. Il n'y a pas d'échantillonnage. Les erreurs dues au traitement de l'enquête sont considérées comme faibles, mais les erreurs d'entrée des données sont toujours possibles. L'erreur de réponse pourrait être une source de difficulté, puisque l'enquête est nouvelle.

On combine les estimations des stocks commerciaux avec les estimations des stocks à la ferme pour produire les estimations des stocks totaux. On analyse ensuite ces données dans des tableaux de bilan au niveau national, puis on les compare avec les prévisions de l'industrie. Les révisions, si nécessaire, s'effectueront pendant l'analyse des prochaines enquêtes sur les stocks. Il n'y a pas de considérations de confidentialité pour les estimations de l'enquête, puisque toutes les grandes entreprises ont rempli un formulaire autorisant la publication des chiffres totaux de l'enquête.

POLITIQUE DE RÉVISION/COMPARABILITÉ DES DONNÉES

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le numéro suivant de la publication.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année à l'autre. Sinon, on tente de réviser rétrospectivement les méthodes utilisées et les données correspondantes à partir de l'année du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont mis à jour environ cinq fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, de la révision annuelle des données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada, et de la publication par la Commission canadienne des grains des données définitives sur la campagne agricole, comme les stocks commerciaux, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada.

Les données sur la production et les stocks à la ferme produites par Statistique Canada peuvent faire l'objet de révisions jusqu'à deux ans après leur première publication. D'autres révisions peuvent être apportées pendant les révisions

Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revisions throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week three of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage effectué en fonction du dernier Recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la campagne agricole en cours. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, vers la troisième semaine de la nouvelle campagne et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'a lieu.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile en cours. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, des révisions sont apportées aux données d'enquête sur le broyage des oléagineux à mesure qu'elles arrivent des entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois.

Des révisions sont apportées aux données sur la minoterie à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. C'est à la fin de la campagne agricole qu'a lieu le plus grand ajustement de l'année, puisqu'il tient compte des données de l'enquête annuelle (à laquelle participent aussi les petits minotiers).